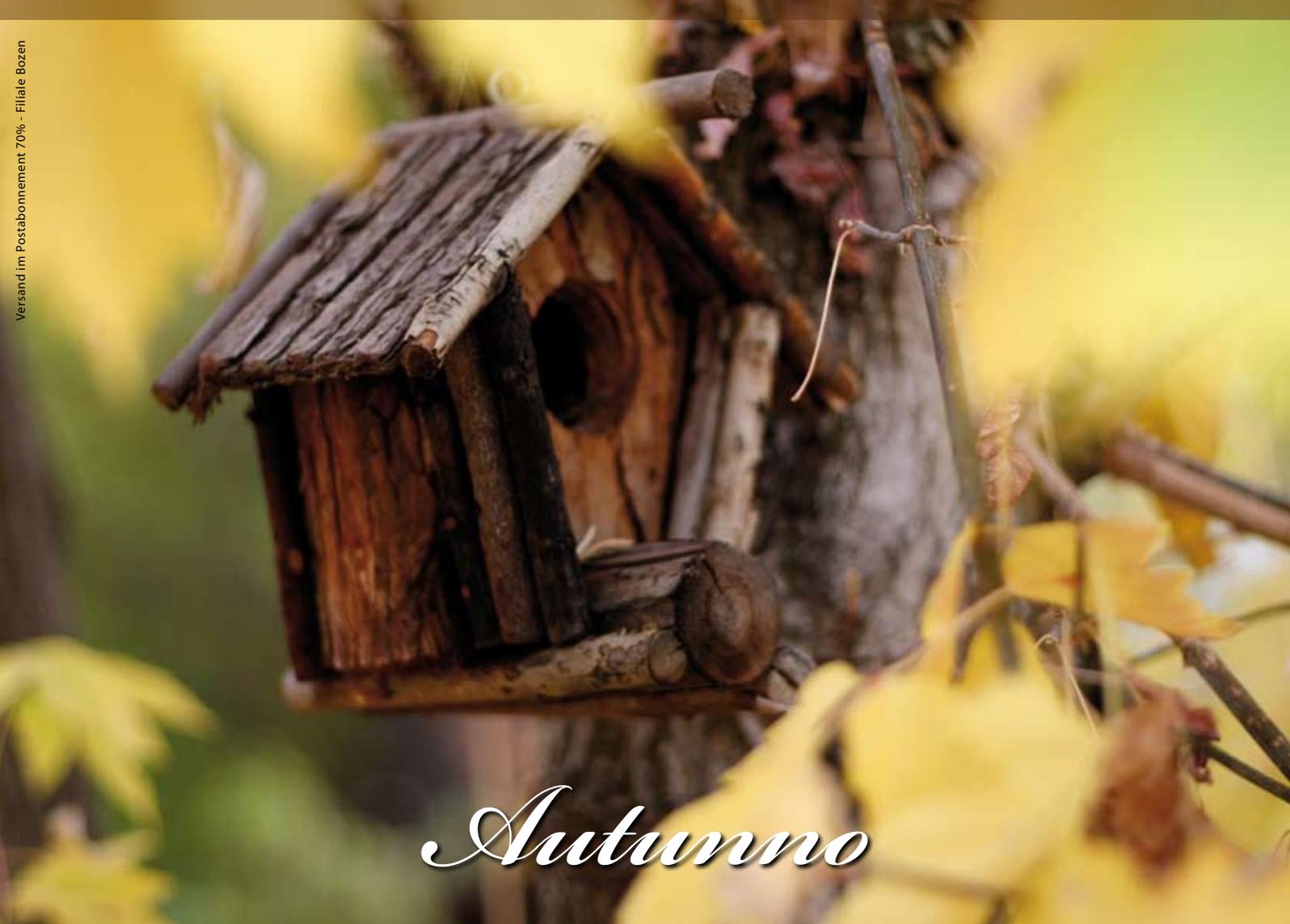


VARNA info

Opuscolo informativo del comune per Varna, Novacella, Scaleres, Spelonca

Versand im Postabonnement 70% - Filiale Bozen



Autunno



Pagina 18
Il Piano paesaggistico di Varna



Pagina 30
Asilo nido Coccinella



Pagina 31
Sportcamp: Un successo



Pagina 41
Mostra commemorativa Kurt Salcher



Pagina 42
Cassa Raiffeisen della Valle Isarco



Indice

Prefazione	3
Documento programmatico del sindaco	4
Deliberazioni del Consiglio comunale	10
Deliberazioni della Giunta comunale	14
Rimpasto in Giunta comunale	17
Novità sul nostro sito internet	17
Il Piano paesaggistico di Varna	18
Rio Scaleres: centralina elettrica prevista non verrà realizzata	24
Scuola materna italiana: rimborso maggiori spese	26
Istituto per l'edilizia sociale: alloggi	26
Teleriscaldamento	27
Concessioni edilizie	28
Cani: appello ai proprietari	29
Asilo nido Coccinella: estate	30
Sportcamp: un successo	31
Biblioteca: manifestazioni	32
Comitato per l'educazione permanente di Varna	33
Concorso fotografico	33
Assessorato provinciale all'ambiente: ralenta e riduci il rumore	34
Vigili del Fuoco volontari di Scaleres: assemblea annuale	35
Banda musicale di Varna: l'attività giovanile	36
Parrocchia di Novacella: cinquantesimo anniversario di sacerdozio	37
Circolo Culturale: programma estivo	38
Caritas: la raccolta abiti e scarpe usate	39
Assegno al nucleo familiare regionale e provinciale	39
In ricordo di suor Anzilla Anna Sigmund	40
Mostra commemorativa in memoria di Kurt Salcher	41
Cassa Raiffeisen della Valle Isarco: tutti sotto lo stesso tetto	42
Per i piccoli	43
Manifestazioni	44

Colofone

Editore e proprietario: Comune di Varna

Impressum: Andreas Schatzer

Registrato presso il Tribunale di Bolzano con Decreto n. 39 del 03/12/1990

Direzione responsabile ai sensi della legge stampa: Elmar Albertini

Per errori nel testo è responsabile il Comune di Varna

Design & stampa:

VISION.C Varna - info@visionc.it

Prossima chiusura redazione: 15 novembre 2010



Prefazione

L'estate è ormai finita ...



L'autunno si è portato via gli ultimi scampoli di estate e l'inizio delle lezioni scolastiche ha restituito alle famiglie una quotidianità più regolata e strutturata. Molte delle nostre associazioni hanno ripreso la propria attività dopo la pausa estiva e propongono un interessante calendario di manifestazioni e di progetti.

Guardando a ritroso all'estate appena trascorsa, l'animazione creata dalle "notti varnensi" è stata un primo tentativo di arricchire i mesi estivi con un'attività culturale e ricreativa più varia e coinvolgente. Musica, ballo ed intrattenimento hanno portato vita e divertimento sulla piazza del paese, creando anche qui da noi una rilassante atmosfera festiva.

L'eco tra il pubblico è stato sostanzialmente positivo, così da far pensare ad una riproposizione dell'iniziativa per l'estate 2011, raccogliendo già fin d'ora nuove idee e proposte di miglioramento.

Che nei mesi estivi si sia anche diligentemente lavorato lo dimostra la puntuale riapertura della scuola per l'infanzia di Novacella, ampliata e radicalmente risanata tra giugno e settembre. I nuovi locali mensa per la scuola elementare di Varna potranno invece aprire i battenti a fine ottobre.

Lavori di ristrutturazione in grande stile sono momentaneamente in corso anche presso la zona sportiva di Varna. Partiti come semplice risanamento edilizio i lavori alla casa dello sport si stanno sviluppando in un integrale risanamento di tutto il centro sportivo. Sopravvenute necessità ed urgenze hanno infatti reso indispensabile una revisione della precedente progettazione. Con l'inizio del campionato di promozione sono già stati resi agibili

gli spogliatoi, nel piano interrato, mentre la messa in funzione del bar e dei locali per le associazioni è prevista per fine anno. Ad inizio 2011 saremo in grado di offrire a tutti gli sportivi ed a tutti i tifosi un centro al passo con i tempi e con le crescenti esigenze delle associazioni sportive, dotato di bar-pizzeria e capace di trasformarsi, speriamo, anche in punto di aggregazione per tutta la comunità. Fino ad allora confidiamo nella vostra comprensione e nella vostra pazienza!

Colgo l'occasione per rivolgere agli alunni e agli insegnanti un buon avvio di anno scolastico, a tutti i membri delle varie associazioni impegno e soddisfazione nelle molte attività programmate e auguro a tutti voi uno splendido autunno.

Vostro sindaco
Andreas Schatzer

Documento programmatico del sindaco

Periodo di carica 2010 – 2015

Varna è un Comune economicamente e socialmente emergente che negli ultimi anni ha vissuto uno sviluppo notevole: il numero degli abitanti è aumentato nell'ultimo decennio più di 600 persone (circa 20%); è stato realizzato un corrispondente volume abitativo e per quel che riguarda la realizzazione di opere produttive, il Comune risulta nei primi posti a livello provinciale.

Il nuovo Consiglio comunale eletto ha pertanto l'incarico di mantenere e valorizzare Varna quale luogo vivibile, con un ambiente intatto ed un'alta qualità di vita. Finalità primaria dovrà essere il benessere della popolazione, considerando di mirare ad una partecipazione attiva da parte di cittadine/i. Il futuro non dovrà essere sotto il segno di "migliore" e "di più", ma di "migliore" ed "assieme".

Mi impegnerò a migliorare la qualità di vita a lungo termine ed in modo duraturo risp. a garantire la varietà e la qualità dello spazio vitale. A ciò serve una situazione sana e stabile del Comune, che permette nei prossimi anni investimenti e progetti necessari, una buona ed equilibrata composizione nella struttura della popolazione, una viva attività da parte delle associazioni ed infrastrutture moderne.

Ai sensi di uno sviluppo comunale che duri nel tempo, le mie azioni e decisioni daranno particolare attenzione al rispetto bilanciato di questioni economiche, sociali ed ecologiche. In concreto si tratta di otto materie indicate quali attuali aspetti fondamentali per l'attuale periodo di carica:

- **Amministrazione**
- **Formazione e cultura**
- **Salute ed affari sociali**
- **Traffico e mobilità**
- **Economia**

- **Urbanistica, energia ed ambiente**
- **Sport e tempo libero**
- **Servizi di importanza economica**

Amministrazione

L'amministrazione dovrà essere basata sulla vicinanza ai cittadini, efficienza e trasparenza ed in questo senso dovrà essere punto d'incontro con il cittadino per tutte le questioni. Sarà nostro compito che l'amministrazione comunale si apra verso l'esterno, ascolti le aspettative e questioni della popolazione e cerchi fortemente il dialogo. È nostro traguardo creare un'azienda moderna con collaboratrici risp. collaboratori motivati, offrendo le sue prestazioni al cittadino in modo efficiente ed avendo riguardo dei costi.

Provvedimenti:

- E-Government: ampliamento dei servizi internet offerti, in maniera che il cittadino non debba più recarsi personalmente in Comune e perdere del tempo prezioso. Espansione del sistema informativo

geografico (GIS) del Comune (infrastrutture, segnaletica). Miglioramento della nostra pagina internet con istituzione di un portale per le proposte e lamentele.

- Analisi dell'organizzazione interna del Comune e dei processi amministrativi, in maniera da individuare le potenzialità di miglioramento ed attuarle
- La tenuta di assemblee civiche almeno una volta all'anno a Varna, Novacella e Scaleres; per opere specifiche o di particolare attualità si terranno assemblee civiche nelle frazioni o zone interessate
- Varna Info: continua innovazione, sviluppo e completamento con le informazioni necessarie
- Sistemazione degli uffici nel municipio con le seguenti finalità: migliore tutela della sfera privata dei cittadini, ottimizzazione delle postazioni di lavoro (acustica, clima, organizzazione)
- Realizzazione di un cantiere comunale
- Installazione di una centrale telefonica VoIP, in modo da risparmiare costi e migliorare il servizio telefonico.



La Giunta comunale e impiegati partecipanti alla giornata di chiusura



Formazione e cultura

È nostro intento investire nell'educazione e nella formazione della popolazione. In questo modo offriamo da un lato ai giovani una buona partenza per il loro avvenire, dall'altro lato agli adulti una vasta proposta per una loro continua formazione personale.

Le scuole per l'infanzia e quelle elementari, ristrutturate negli ultimi anni, sono di ottima qualità. L'ampliamento risp. la ristrutturazione di quelle scuole per l'infanzia e scuole elementari tutt'ora non ristrutturate, avverrà nei prossimi anni, garantendo lo stesso livello di qualità in tutte le frazioni. È compito del Comune prendere seriamente i desideri dei responsabili nell'ambiente educativo e creare tutte le condizioni per un insegnamento moderno.

Attraverso un'ampia offerta verranno conservate tradizioni ed usanze. Dovrà essere dato dello spazio anche ad iniziative nuove. Nella vita culturale del nostro Comune hanno un ruolo fondamentale soprattutto il Convento di Novacella e la casa "Voitsberg" a Varna. Con il Centro Convegni del Convento di Novacella si mirerà a migliorare ed intensificare la collaborazione. La casa "Voitsberg", migliorando le prestazioni ed attraverso manifestazioni selezionate dovrà invitare a "highlights" culturali e dovrà essere valorizzata in generale.

Un lavoro prezioso ed irrinunciabile prestano nel nostro territorio le associazioni culturali del paese, le quali meritano anche in futuro la massima riconoscenza e sostegno.

Provvedimenti:

Scuole materne

- Ristrutturazione ed ampliamento della scuola materna a Novacella
- Ampliamento con due altre sezioni della scuola materna a Varna
- Ampliamento della scuola materna a Scaleres
- Potenziamento e gestione ordinaria dell'asilo estivo
- qualora necessario: introduzione di un trasporto scolastico

Scuole elementari

- Costruzione di un locale per la mensa scolastica a Varna
- Creazione di vie sicure per andare a scuola
- Sistemazione del piazzale antistante la biblioteca a Varna mediante un progetto di partecipazione con la scuola elementare
- Gestione ordinaria e potenziamento dell'assistenza estiva per gli scolari delle scuole elementari e medie ("Abenteuer Sport Camp").

Biblioteche

- Acquisto di media nuovi ed attuali
- Svolgimento di varie manifestazioni per tutte le età
- Ampliamento dell'offerta per adulti
- Prolungamento e standardizzazione degli orari di apertura

Associazioni

- Valorizzazione del volontariato e sostegno ideale ed economico delle associazioni di pubblica utilità
- Messa a disposizione di locali per le associazioni: locale prove per la banda musicale a Novacella, locale

prove per la banda musicale ed il coro della chiesa a Scaleres

- Ampliamento dell'offerta nel centro giovani
- Potenziamento del volontariato giovanile

Case della cultura

- Ampliamento dell'offerta e modernizzazione degli impianti nelle attuali sale della cultura
- Elaborazione del progetto per il risanamento e la trasformazione della casa della cultura a Scaleres
- Ampliamento della proposta delle manifestazioni nella casa „Voitsberg“
- Miglioramento dell'offerta per le prestazioni di servizi nella casa „Voitsberg“

Cultura

- Sostegno delle manifestazioni culturali
- Esecuzione di proprie manifestazioni

Istituzioni ecclesiastiche

- Collaborazione con il convento di Novacella e con le parrocchie di Varna, Novacella e Scaleres
- Sostegno finanziario delle parrocchie
- Elaborazione del progetto per l'ampliamento del cimitero di Scaleres

Salute ed affari Sociali

Vogliamo sostenere iniziative promettenti nell'ambito della salute e del sociale, tenendo presente che la grande sfida sta nel trovare il giusto e razionale equilibrio tra la qualità delle prestazioni di servizio offerta e la possibilità di finanziamento delle stesse. Il volontariato offre soprattutto in questo ambito aiuto concreto e gratuito al quale non si può rinunciare.

Per gli anziani dovrà essere creata la possibilità di passare i loro ultimi anni nel proprio paese in un ambiente a loro noto. L'accesso alle attrezzature pubbliche dovrà essere

facilitato in modo che le nostre risp. i nostri concittadini passino i loro ultimi anni in maniera attiva nei punti d'incontro e nelle strutture comunitarie.

Per la gioventù bisogna invece riempire le strutture anche in futuro con vitalità, arredare le strutture coinvolgendo i giovani, sostenere il loro lavoro e concertare la collaborazione di tutte le persone attive nel settore giovanile.

Provvedimento:

Salute

- Programmazione ed attuazione del progetto „Comune sano“
- Progettazione ed attuazione delle direttive provinciali per un Comune senza barriere

Famiglia

- Mantenimento della microstruttura – asilo nido a Varna
- Sistemazione della microstruttura – asilo nido in locali di proprietà del Comune
- Modernizzazione dei parchi giochi risp. realizzazione di parchi di divertimento
- Garantire l'offerta per bambini, giovani e famiglie: asilo estivo, assistenza estiva, mensa scolastica, periodi delle scuole materne prolungati
- Tasse e tariffe giuste

Anziani

- Sostegno delle associazioni degli anziani

- Mantenimento ed ampliamento dei servizi di assistenza
- Perseguimento dell'obiettivo per la costruzione di una casa di riposo risp. realizzazione di una struttura per un abitare assistito

Giovani

- Orecchio aperto per le questioni dei giovani
- Ampliamento dell'offerta nel centro giovani
- Potenziamento del volontariato giovanile

Sociale

- Sostegno delle associazioni sociali di volontariato
- Occhio di riguardo alle richieste da parte di persone con sfondo migratorio
- Mantenimento del programma per l'assunzione di disoccupati.

Traffico e mobilità

Varna è, come quasi nessun altro comune della Provincia, gravato dal traffico stradale e ferroviario. La popolazione sente quindi il continuo crescente carico del traffico nel nostro Comune quale uno dei problemi più grandi. In alcune parti del nostro Comune il carico dal traffico ha superato già da tempo ogni misura sopportabile.

In quest'ambito il Comune ha soltanto possibilità limitate di essere attivo autonomamente. Vale la pena però elaborare proposte concrete ed esigere una realizzazione coerente presso gli organi competenti. Vogliamo far seguire alle misure già intraprese altre per la limitazione del traffico.

Le vie e strade del paese valorizzeremo tramite un arredo più piacevole e garantiremo ai pedoni e ciclisti collegamenti favorevoli nonché una parte adeguata dell'area di traffico. L'utilizzo di mezzi pubblici di trasporto dovrà essere continuamente incentivato.

Provvedimenti:

- Determinazione di tutti i provve-



Anziani nella biblioteca

dimenti possibili miranti al grande traguardo di spostare in sotterraneo l'autostrada, secondo il piano urbanistico approvato

- Sostegno dei provvedimenti per la costruzione del tunnel di base del Brennero e dell'utilizzo del percorso ferroviario esistente quale ferrovia regionale esclusivamente per il traffico di persone
- Ultimazione della circonvallazione ovest sul territorio comunale di Varna
- Nuova sistemazione della rotonda nell'ambito dell'incrocio Strada Val Pusteria e via Brennero
- Ampliamento del sottopasso ferroviario verso il Paese di Sopra secondo lo studio di fattibilità del dott.arch. Ulrich Weger
- Costruzione di un nuovo sottopassaggio ferroviario presso il Lago di Varna
- Riduzione del traffico veicolare individuale: riapertura della stazione ferroviaria di Varna, miglioramento del servizio Citybus e realizzazione di nuove fermate per gli autobus
- Declassamento della via Brennero e della Strada Val Pusteria e chiusura al traffico di transito da parte di automezzi pesanti nell'ambito decongestionato dalla circonvallazione ovest
- Costruzione di marciapiedi: lungo la via del Paese, dal ponte della chiesa fino al piazzale Eller, dalla chiesa fino alla zona residenziale a Scaleres
- Allargamento del ponte Volgger secondo lo studio di fattibilità del dott.arch. Harald Pichler



Cantiere della circonvallazione Varna

- Sistemazione della strada di Scaleres nell'ambito della chiesa
- Progettazione della nuova strada verso la zona residenziale Seiserleite a Novacella
- Sistemazione della strada "Abbazia Novacella – strada Val Pusteria"
- Costruzione di parcheggi: villaggio Castagneti, vicolo Vernaggen, Seiserleite a Novacella, ambito del paese a Scaleres, presso la pista da slittino a Spelunca
- Esproprio e rettifica di strade, piazzali e vie.

Economia

Economia e lavoro sono di importanza esistenziale, ci permettono un miglioramento della qualità della vita e assicurano lo stato e sviluppo del nostro Comune. Sono indispensabili per la sicurezza sociale e finanziaria della popolazione. Ne fa parte il mantenimento dell'equilibrio dei diversi rami economici.

Creiamo condizioni quadro che renderanno possibile un sano sviluppo dell'economia locale. Attraverso l'insediamento di aziende di commercio nell'ambito del paese vogliamo garantire un approvvigionamento locale della popolazione. Vogliamo posti di lavoro sicuri; rap-

presentano la base per il benessere generale del Comune.

L'attenzione non stà necessariamente nell'ampliamento quantitativo, ma soprattutto nel miglioramento qualitativo e nel consolidamento generale.

La salvaguardia dei posti di lavoro e la creazione di nuovi posti di lavoro innovativi deve essere messa in primo piano. Attraverso un'intensa collaborazione di tutte le categorie economiche, associazioni ed unioni, Varna come luogo economico dovrà essere incentivato e dovrà ottenere uno sviluppo vincente ed orientato al futuro.

Provvedimenti:

Artigianato ed industria

- Assegnazione dei residui lotti nelle zone per insediamenti produttivi „a nord dell'uscita autostradale" e "Forch II"
- Costruzione delle opere di infrastrutture nelle zone per insediamenti produttivi „Plattner" e „Forch"

Commercio

- Rafforzamento del commercio nell'ambito del paese tramite la rielaborazione del piano di commercio

- Elaborazione di un concetto per l'introduzione di un mercato risp. di un mercato di contadino sul piazzale del paese di Varna

Agricoltura

- Trasformazione di pendici a Novacella non utilizzate onde valorizzare gli stessi nuovamente alla viticoltura
- Creazione dei presupposti per l'utilizzo agricolo delle aree esistenti nell'ambito della „Polveriera"
- Miglioramento della rete viaria rurale
- Esercitare un influsso positivo per una maggiore fornitura di legna per l'impianto di teleriscaldamento

Turismo

- Creazione di possibilità d'espansione per le attività di pernottamento esistenti
- Elaborazione di un concetto per la valorizzazione turistica di Scaleres

Urbanistica, energia ed ambiente

Il modello urbanistico va molto oltre la durata del piano urbanistico. Contiene importanti decisioni fondamentali e stabilisce la direzione futura dello sviluppo edilizio e del sistema paesaggistico.

Un impegno maggiore nell'informazione dei cittadini per l'utilizzo del risanamento energetico di edifici esistenti. Attraverso queste possibilità d'ampliamento di sostanza edilizia esistente, più generazioni possono stare sotto lo stesso tetto e pertanto si può risparmiare del prezioso terreno adibito alla coltura.

Noi attribuiamo grande valore alla protezione dell'ambiente in tutti i suoi campi. Vogliamo mantenere il comune spazio vitale ed utilizzare e sistemare cautamente le risorse esistenti. Attenzione particolare anche qui non avrà il miglioramento quantitativo, ma piuttosto quello qualitativo.

Soprattutto i problemi legati al



Giornata senz'auto a Varna

traffico, le misure di protezione acustica e la qualità d'aria sono faccende omnipresenti nel Comune. In quest'ambito dobbiamo prendere seriamente i desideri dei cittadini, dobbiamo consultare degli specialisti, informare senza reticenze ed intraprendere le misure necessarie per il contenimento e la riduzione dell'inquinamento ambientale. Salute, benessere e qualità di vita dovranno avere assoluta priorità. Per un approvvigionamento energetico sicuro ed a favore dell'ambiente le risorse rinnovabili diventano sempre più importanti.

A parte il risparmio energetico e la riduzione delle emissioni inquinanti l'aspetto principale dovrà essere posto alla garanzia ambientalmente sostenibile dell'approvvigionamento energetico per tutto il territorio comunale, nonché l'utilizzo rafforzato di fonti energetici rinnovabili. L'amministrazione comunale nel prossimo periodo di carica si occuperà anche dell'attuazione dei traguardi dell'unione clima "Klimabündnis".

Provvedimenti:

Urbanistica

- Abbellimento del paese: concetto ambienti verdi per le zone artigianali nell'ambito dell'uscita autostradale, sistemazione di piazzali, attuazione di concetti per l'arredo urbano per i nuclei abitati, sistemazione architettonica dei punti di raccolta rifiuti
- Elaborazione di un concetto di utilizzo e di finanziamento per il previsto rilevamento dell'area della caserma "Verdone"
- Previsione di una zona residenziale a Scaleres
- Elaborazione dei piani d'attuazione per le nuove zone residenziali nel Paese di Sopra a Varna, a Spelonca e presso l'"Edenhauser" a Novacella
- Ultimazione ed approvazione del piano per la tutela degli insiemi
- Elaborazione ed attuazione di un concetto complessivo per la dis-



Composizione floreale presso la floricoltora Reifer

posizione di segnaletica verticale e di pubblicità.

Edilizia abitativa

- Assegnazione di aree agevolate per l'edilizia abitativa nelle nuove zone residenziali
- Realizzazione delle infrastrutture nelle zone residenziali

Acqua, acqua di scarico e rifiuti

- Costruzione dell'acquedotto potabile ed antincendio per la scuola agraria Salern
- Ultimazione della conduttura per l'acquedotto potabile a Scaleres
- Costruzione di condutture per acque nere verso diversi masi a Varna e Scaleres
- Adeguamento del sistema raccolta rifiuti nei vari centri abitati (Nucleo Leone, Scaleres)

Ambiente

- Spostamento in sotterraneo della linea ad alta tensione nell'ambito del paese di Varna
- Conseguente inseguimento dell'obiettivo a lungo termine per lo spostamento della centrale di trasformazione presso la ferrovia
- Attuazione delle misure di compensazione ambientale deliberate dal Consiglio comunale legate alla costruzione del tunnel di base del Brennero
- Interventi per la realizzazione di misure antirumore lungo la ferrovia e l'autostrada

- Sostegno e collaborazione attiva nelle azioni a favore dell'ambiente (giornate di pulizia del paese)

Energia

- Produzione di energia elettrica: impianto ad oli vegetali, impianti fotovoltaici su edifici pubblici, impianto idroelettrico presso l'acquedotto potabile
- Esame delle possibilità per un utilizzo idroelettrico non invasivo del rio Scaleres
- Esecuzione di misure di isolamento termico presso gli edifici pubblici
- Elaborazione di una relazione clima per gli edifici pubblici
- Sistemazione e rinnovo dell'illuminazione pubblica, impiegando nuovi corpi illuminanti che permettono un risparmio energetico
- Allestimento di un servizio consultorio sulle misure di risparmio energetico

Protezione civile

- Approvazione del piano di protezione civile del Comune
- Elaborazione ed approvazione del piano per le zone di pericolo del Comune
- Sostegno dei Vigili del Fuoco di Varna, Novacella, Scaleres e Spelonca
- Progetto per il risanamento del magazzino dei Vigili del Fuoco a Scaleres

- Costruzione di un magazzino presso la caserma dei pompieri a Spelonca
- Provvedimenti di sicurezza sulla strada per Spelonca

Sport e tempo libero

Vorremmo offrire ai nostri cittadini una vasta offerta sportiva e di tempo libero. Compito del Comune è mettere a disposizione le relative strutture e provvedere alla gestione a regola d'arte. Attraverso il risanamento della zona sportiva a Varna dovrà essere creato un luogo che diventerà punto d'attrazione per tutti gli appassionati di sport.

Anche il ciclismo quale attività sportiva e di tempo libero acquista sempre più importanza. Assieme alla Comunità Comprensoriale dovrà pertanto essere ampliata e completata la rete di piste ciclabili nel Comune. I parchi giochi per bambini e le zone verdi pubbliche dovranno essere rivalutati e sistemati esteticamente. Le nostre associazioni ed unioni locali rimangono ora come prima garanti per una vasta e sensata offerta di tempo libero. Pertanto, proprio in questo contesto, vengono sostenute le relative attività e sovvenzionate le iniziative sensate.

Provvedimenti:

- Risanamento ed ampliamento dell'impianto sportivo a Varna: risanamento e sistemazione della casa dello sport, ampliamento del piazzale d'allenamento e posa sullo stesso di erba sintetica, affinché possa essere usato come campo per i tornei
- Modernizzazione dei parchi giochi risp. realizzazione di parchi di divertimento
- Costruzione di un campo da calcio a Scaleres
- Acquisto del terreno dell'impianto Kneipp a Varna
- Costruzione di un percorso dedicato a sport e tempo libero: valorizzazione e commercializzazione degli impianti sportivi e ricreativi

- Sostegno dei lavori per la manutenzione e gestione della pista da slittino a Spelonca
- Sviluppo ulteriore e realizzazione di sentieri a tema e da trekking, anche in collaborazione con la Comunità comprensoriale
- Realizzazione delle piste ciclabili inserite nel piano urbanistico come previste nella lista di priorità
- Sostegno finanziario del volontariato giovanile nelle associazioni sportive

Servizi di importanza economica

Vogliamo un'economia duratura che ha riguardo per l'ambiente. Con la costruzione dell'impianto e della rete di teleriscaldamento sono già stati fatti grandi passi in questo senso. Dovranno seguire ulteriori provvedimenti che da un lato serviranno alla salvaguardia dell'ambiente e dall'altro lato rafforzano l'indipendenza finanziaria e la stabilità del Comune. Vogliamo garantire con ciò la messa a disposizione di servizi qualitativamente elevati ed a lungo termine.

Provvedimenti:

- Ultimazione della rete di teleriscaldamento e sistemazione a seconda delle esigenze
- Realizzazione delle rete in fibra ottica per la lettura telematica del consumo di teleriscaldamento con

la possibilità di offrire ulteriori servizi quale Internet veloce, ecc.

- Elaborazione di un concetto per il marketing del luogo.

Fare politica comunale significa individuare delle soluzioni nonché trovare decisioni buone e giuste. Per questo servono spesso lassi di tempo più lunghi, poiché una politica democratica, il rapporto tra i rappresentanti politici e il coinvolgimento di cittadine e cittadini nelle decisioni, devono essere prese in considerazione.

La buona collaborazione nel Consiglio comunale dipende dalla prontezza all'azione di ognuno e della responsabilizzazione dei raggruppamenti politici. Mi auguro che polemiche e scontri passino in seconda linea e che insieme si cerchi di lavorare ad un'amministrazione comunale efficiente e vicina alle esigenze dei cittadini. Un'opera che noi rappresentanti del popolo abbiamo promesso alle nostre elettrici risp. elettori.

Sono intento a curare un rapporto aperto e corretto con e verso tutti e mi auguro che si rispetti la via della collaborazione costruttiva.

Il documento presentato dal sindaco è stato approvato dal Consiglio comunale nella seduta del 19 luglio 2010 con 11 voti favorevoli e 6 astensioni.



Il Comune di Varna riceve la "rosa della democrazia" – Helmut Stampfl, Fabio Volpotti, Hans Deflorian, Enrico Giudici, Andreas Schatzer, Josef Tauber

Consiglio comunale

Deliberazioni

Variazione dello statuto del Comune di Varna

Il Consiglio comunale ha approvato a maggioranza nelle proprie sedute del 22 giugno e 19 luglio 2010 le seguenti modifiche agli articoli 5, 14 e 44 dello statuto del Comune di Varna: *I.Art. 5 (Pari opportunità)*

Il comma 2) lettera a) viene sostituito come segue: Se entrambi i sessi sono rappresentati in consiglio comunale, entrambi hanno diritto di essere rappresentati in giunta comunale con almeno un membro.

Art. 14: (Giunta comunale)

I. Il comma 1) viene sostituito come segue:

1. La Giunta comunale è composta dal sindaco, che la presiede e da n. 5 assessori.

I.Art. 44: (Norme transitorie)

Viene aggiunto il seguente comma 2):

2. Il numero dei componenti la Giunta comunale indicato nell'articolo 14 comma 1) si applica al prossimo eventuale rimpasto oppure rinnovo della Giunta comunale.



Alexander Tauber lascia l'incarico di assessore

Conti consuntivi 2009 dei Corpi dei VV.FF.

Nella seduta del Consiglio Comunale del 22 giugno 2010 sono stati approvati i conti consuntivi dell'anno 2009 dei Corpi dei VV.FF. del nostro Comune, con i seguenti risultati finali:

	Varna	Novacella	Scaleres	Spelonca
Fondo cassa 01.01.2009	5.748,13 €	16.276,95 €	21.758,76 €	3.287,19 €
Entrate	56.527,33 €	14.163,54 €	9.854,35 €	81.576,70 €
Uscite	47.842,31 €	14.875,18 €	14.893,79 €	80.004,94 €
Fonda cassa 31.12.2009	14.433,15 €	15.565,31 €	16.452,91 €	4.858,95 €

Contabilità 2009 della biblioteca comunale

Entrate	
Contributo della Provincia per spese personale	13.843,00 €
Contributo della Provincia per l'attività di promozione alla lettura e gestione della biblioteca – gruppo linguistico tedesco	4.817,00 €
Contributo della Provincia per l'attività di promozione alla lettura e gestione della biblioteca – gruppo linguistico italiano	2.000,00 €
Entrate per l'utilizzo dell'internet, per le fotocopie e tassa per la ritardata consegna	1.083,85 €
Mezzi propri del Comune di Varna	63.182,61 €
Totale	84.926,46 €

Uscite	
Spese per il personale	51.536,98 €
Acquisto di libri, giornali e media	17.532,11 €
Acquisto di materiale di biblioteca	2.551,91 €
Spese per manifestazioni e diversi servizi	6.446,96 €
Spese di gestione (telefono, elettricità, acqua, riscaldamento, ecc.)	6.858,50 €
Totale	84.926,46 €

Sistemazione dell'accesso al paese di Varna

Il Consiglio comunale ha approvato nella sua seduta del 19 luglio 2010 lo studio di fattibilità per la sistemazione dell'accesso al paese di Varna, elaborato dall'architetto Ulrich Weger. Questo studio verrà ora presentato alla Giunta provinciale ed all'amministrazione dell'Autostrada per l'approvazione e per una realizzazione in comune.

Commissioni:

Nella seduta del 26 agosto 2010 il Consiglio comunale ha nominato ex-novo le seguenti commissioni:

Commissione edilizia

Membri effettivi	Funzione	Supplenti
Andreas Schatzer	presidente	
arch. Markus Lunz	esperto provinciale	ing. Roland Griessmair
Hans Deflorian	rappresentante dell'azienda sanitaria	Klaus Rabensteiner
Alexander Mair	incaricato comandante dei VV.FF.	Markus Rossmann
Heinrich Clara	rappresentante dell'associazione turistica	Martin Huber
P.A. Peter Pichler	tecnico	geom. Florian Ploner
Reinhold Parteli	rappresentante della tutela per l'ambiente	Gregor Beikircher
Geom. Florian Jöchler	rappresentante degli agricoltori e contadini	Rosa Gasser Huber
arch. Stephan Dellago	membro	arch. Laura Dorigatti
Luciana Bassanello	membro	Francesca Bonon

Commissione per la tutela dell'ambiente

Membri effettivi	Funzione
Dietmar Pattis	assessore incaricato
Georg Mitterutzner	membro del consiglio della maggioranza
Peter Faller	membro del consiglio della minoranza
Reinhold Parteli	rappresentante per la tutela dell'ambiente
Michael Baur	spazzacamino
Rosina Larcher Sigmund	rappresentante dell'organizzazione dei contadini
Umberto Gallonetto	rappresentante del Circolo culturale
Heinrich Clara	rappresentante delle unioni economiche

Centro operativo per la protezione civile

Membri effettivi	Funzione	Supplenti
Andreas Schatzer	presidente	Heinrich Brugger
Luciana Bassanello	rappresentante del consiglio comunale	Francesca Bonon
Hans Deflorian	medico condotto	Klaus Rabensteiner
Luciano Villotti	rappresentante degli organi di polizia	Günther Pezzei
Hansjörg Jocher	tecnico	Martin Valazza
Alexander Mayr	comandante dei Vigili del Fuoco di Varna	Walter Schwazer
Markus Rossmann	comandante dei Vigili del Fuoco di Novacella	Hannes Baumgartner
Andreas Heidenberger	comandante dei Vigili del Fuoco di Scaleres	Andreas Brugger
Georg Gruber	comandante dei Vigili del Fuoco di Spelonca	Anton Gruber

Elenchi comunali dei giudici popolari

Georg Mitterrutzner e Dagmar Gitzl sono stati designati a far parte della commissione per la formazione degli elenchi comunali dei giudici popolari.

Commissione Elettorale Comunale

Membri effettivi	Supplenti
Andreas Schatzer	presidente
Heinrich Brugger	Reinhold Schlechtleitner
Veronika Pliger Burger	Dagmar Gitzl
Tauber Peter	Gregor Beikircher

Commissione per l'assegnazione di abitazioni sociali

Quale rappresentante del Comune nella Commissione per l'assegnazione di abitazioni è stata nominata la Signora Anna Kainzwaldner Öttl.

Commissione del personale

Membri	Supplenti
Andreas Schatzer	sindaco/presidente
Alexander Braun	segretario comunale
Anna Kainzwaldner Öttl	rappresentante della Giunta comunale
Walter Kerer	rappresentante della Giunta comunale
Irene Unterthiner	rappresentante eletta dal personale
Siro Dalla Ricca	rappresentante eletta dal personale

Rappresentante del Comune nei Comitati delle scuole materne

Il sindaco Andreas Schatzer è stato eletto quale rappresentante del Comune di Varna nel Comitato delle scuole materne di Varna e Novacella.

Consorzio dei Comuni della Provincia di Bolzano B.I.M dell'Adige

Rappresentante effettivo: Andreas Schatzer Sostituto: Josef Tauber

Consorzi per la realizzazione delle opere d'urbanizzazione

Il sindaco Andreas Schatzer ed il Segretario comunale Alexander Braun sono stati nominati quali rappresentanti del Comune nei Consorzi per la realizzazione delle opere d'urbanizzazione nelle zone per insediamenti produttivi a nord dell'uscita autostradale.



Cantiere comunale a Scaleres



Ampliamento della strada e costruzione di un marciapiede a Scaleres

Variazioni di bilancio

Nella seduta consiliare del 26 agosto 2010 sono state deliberate le seguenti variazioni del bilancio 2010:

Entrate maggiori	
Imposta comunale sugli immobili (ICI)	20.000,00 €
Smaltimento rifiuti: entrate	400,00 €
Somma entrate ordinarie	20.400,00 €
Contributo provinciale per il risanamento della zona sportiva	40.000,00 €
Tasse di concessione	20.000,00 €
Contributi d'urbanizzazione	50.000,00 €
Protezione civile: condotta antincendio Melix	7.000,00 €
Rimborso spese per la rete in fibra ottica (Internet)	50.000,00 €
Totale	187.400,00 €

Spese maggiori	
Amministratori comunali: spese per corsi	1.100,00 €
Revisione della fotocopiatrice nella Segreteria	2.000,00 €
Istituto per l'educazione musicale Bressanone: partecipazione ai costi	1.000,00 €
Ore straordinarie per gli operai comunali	3.300,00 €
Spese per lo sgombero neve	7.000,00 €
Diversi acquisti per la sistemazione di parchi	6.000,00 €
Somma entrate ordinarie	20.400,00 €
Realizzazione di parcheggi e costruzione di un marciapiede a Scaleres	75.000,00 €
Acquisto di un trattore e di uno spartineve	45.000,00 €
Risanamento impianto sportivo di Varna: 1° Lotto	40.000,00 €
Sistemazione del piazzale antistante la biblioteca	-35.000,00 €
Ultimazione condotta antincendio presso la „Melix”	10.000,00 €
Rinnovo centralina riscaldamento nella scuola materna di Varna	5.000,00 €
Revisione dell'aerazione nella palestra di Novacella	1.000,00 €
Posa della rete in fibra ottica per Internet	50.000,00 €
Contributo all'Amministrazione Spearata BUC per l'ampliamento del magazzino (cantiere comunale)	-24.000,00 €
Totale	187.400,00 €

Bene pubblico/bene patrimoniale

Nella seduta del 19 luglio 2010 il Consiglio comunale ha deliberato di sdemanializzare nel C.C. Novacella I 25 m² della p.f. 523 dal bene pubblico - strade e di trasferirli al patrimonio disponibile del Comune. Questi 25 m² verranno prossimamente venduti al Signor Hubert Markart.

Microstruttura "Coccinella"

La convenzione con la cooperativa sociale Coccinella a r.l. con scadenza 31 dicembre 2010 e riguardante la gestione della microstruttura a Varna è stata prorogata per 5 anni. La convenzione contiene le seguenti novità:

- Richiedenti con posto di lavoro oppure sede della ditta nel Comune di Varna, hanno precedenza dopo i residenti nel Comune di Varna per un posto nella microstruttura

ra e pagano anche la stessa tariffa massima (attualmente 4 Euro ogni ora). Per aver diritto all'agevolazione tariffaria c'è bisogno del consenso di assunzione dei costi da parte del Comune di provenienza.

- La cooperativa sociale dovrà elaborare un concetto pedagogico e fornire gli attestati di qualità.
- Il Comune di Varna si riserva il diritto di sistemare la microstruttura in locali di proprietà del Comune.

Giunta comunale

Deliberazioni



Parco giochi nella zona residenziale Löwenviertel II

Lavori pubblici

Per lo spostamento del canale acque nere per la posa della rete di teleriscaldamento Varna-Novacella, lotto Varna paese, alla ditta Alpenbau S.r.l. è stato liquidato un importo di 12.949,52 Euro.

La ditta Bauelement Srl di Castelrotto ha ricevuto l'incarico alla fornitura di 25 canalette in acciaio per lo scolo delle acque piovane e di sei paletti in acciaio tagliati su misura per la rete stradale interpodereale a Scaleres, per una spesa complessiva di 2.637,62 Euro.

Alla ditta Messner Konrad è stato affidato l'incarico alla costruzione di una recinzione in legno lungo il sentiero a Novacella, secondo l'offerta complessiva di 4.230,00 Euro. Inoltre la ditta ha ricevuto l'incarico alla

sistemazione del muro a secco in corrispondenza delle case "Pizzinini-Nössing" a Novacella, per un importo complessivo di 13.392,00 Euro. Per l'esecuzione di lavori da carpentiere al ponte presso la "Wasserschöpfe", alla ditta Brugger S.r.l. è stato liquidato un importo di 4.104,00 Euro.

Incarico di progettazioni

Al tecnico ing. Paul Schmidt è stato affidato l'incarico al collaudo statico per l'ampliamento della strada comunale e provinciale tra la chiesa di Scaleres ed il complesso residenziale con la costruzione di un marciapiede, per un importo complessivo di 1.574,74 Euro. Lo studio "ingegneri patscheider & partner srl" è stato incaricato con i servizi di consulenza

tecnica per la definizione del metodo di ripartizione dei fondi ambientali per la centrale idroelettrica Bressanone, per una spesa complessiva di 3.440,01 Euro.

Commissione

La commissione per la determinazione dell'inabitabilità di edifici ai sensi della L.P. n. 13 del 17 dicembre 1998 è stata composta come di seguito:

- rappresentante del Comprensorio sanitario di Bressanone: Hans Deflorian (membro effettivo), Klaus Rabensteiner (sostituto)
- tecnico del Comune: geom. Oswald Kofler
- tecnico della Ripartizione edilizia abitativa: geom. Evelyn Hofer (membro effettivo), geom. Alessandro Becchimanzi (sostituto).

Parco giochi

Per l'ultimazione del parco giochi nella zona residenziale "Löwenviertel II" sono stati affidati i seguenti incarichi risp. liquidati i seguenti importi:

- Pragma Natur S.a.s.: consegna e montaggio di una combinazione scivolo ed arrampicata - 5.400,00 Euro
- Brugger S.r.l.: consegna e montaggio di una pergola - 7.195,20 Euro
- Endrighi Paola: esecuzione di lavori di rinverdimento: 3.511,20 Euro.
- Raimund Reifer: consegna di varie piante: 838,41 Euro.
- Klaus Faller: esecuzione di lavori di carotaggio su cementi armati: 593,57 Euro.

Uffici Comunali

Per gli uffici comunali sono stati acquistati un personal computer ed una stampante, per un importo complessivo di 1.786,80 Euro.

Scuola musicale di Bressanone

Per circa 200 scolari che hanno frequentato l'Istituto per l'educazione musicale di Bressanone, per l'anno 2009 è stato liquidato a favore del Comune di Bressanone un importo di partecipazione di 15.626,36 Euro.

Indennità d'esproprio

Per l'ampliamento della strada comunale e provinciale tra la chiesa di Scaleres ed il complesso residenziale con la costruzione di un marciapiede sono stati acquisiti i terreni in

via d'esproprio dal Signor Reinhold Lanthaler ed è stato liquidato un acconto sull'indennità d'esproprio dell'ammontare di 31.948,50 Euro.

Contributo spese per le scuole materne

Per l'anno scolastico 2010/2011 il contributo spese per la frequentazione delle scuole materne rimane invariato e ammonta per i bambini residenti nel Comune di Varna a 65,00 Euro.

Per il 2° ed ogni ulteriore bambino dovranno essere pagati 42,00 Euro.

Per bambini non residenti nel Comune, il contributo è stato stabilito in 78,00 Euro. Per i bambini di genitori meno abbienti può essere richiesta l'esenzione parziale risp. totale dal contributo.

Scuola materna di Novacella

All'arch. Walter Irsara è stata affidata la direzione e contabilità lavori per il risanamento e la ristrutturazione della scuola materna di Novacella, per un importo complessivo di 23.989,98 Euro.

Zona sportiva di Varna

Per il risanamento e la riorganizzazione della zona sportiva di Varna sono stati assegnati i seguenti incarichi:

ing. Paul Schmidt	collaudo statico	748, 21 €
MP Keramik S.a.s.	posa di pavimenti freddi	43.070,73 €
Obergasser S.n.c.	lavori da fabbro	18.521,34 €
Plank S.a.s. di Arnold Plank & Co.	montaggio delle porte	17.355,42 €
Quelle Fenster S.r.l.	montaggio delle finestre	25.269,02 €

Casa Voitsberg

Per la posa di condutture d'irrigazione per le zone esterne alla Bega Plast S.r.l. è stato liquidato un importo di 2.203,78 Euro.

Per l'esecuzione dei sottoencati lavori nella casa "Voitsberg" sono stati liquidati i seguenti importi:

- Obergasser Snc: consegna di un tabellone per infissi: 1.730,00 Euro zuzüglich MwSt.;
- Obergasser Snc: realizzazione di un supporto per il beamer: 295,00 Euro zuzüglich MwSt.;
- Fischnaller J. & Co. Snc: esecuzione di lavori da carpentiere: 466,04 Euro zuzüglich MwSt.;
- Top Haus Spa: consegna di pozzi: 383,58 Euro zuzüglich MwSt.;
- Bauspenglerei Stampfl Sas: esecuzione di lavori di riparazione: 619,00 Euro zuzüglich MwSt.



Zona di accesso nella scuola materna di Novacella

Concessione di contributi

Nel 2010 alle sottoelencate associazioni ed unioni sono stati concessi i seguenti contributi per investimenti per un totale complessivo di 90.000,00 Euro:

Coro maschile di Novacella	Acquisto di una parete acustica mobile	6.000,00 €
Banca musicale di Novacella	Acquisto di costumi, strumenti musicali ed arredamento	6.500,00 €
Banda musicale di Varna	Acquisto di strumenti musicali	5.500,00 €
Banda musicale di Scaleres	Acquisto di custumi tipici	2.000,00 €
Banda musicale di Scaleres	Diversi lavori presso il piazzale per manifestazioni a Scaleres	7.000,00 €
Coro dell'abbazia di Novacella	Acquisto di timpani	2.000,00 €
Coro della chiesa di Varna	Acquisto di costumi tipici	2.000,00 €
Coro della chiesa di Scaleres	Acquisto di spartiti	500,00 €
Compagnia degli Schützen di Varna	Acquisto di costumi tipici	2.500,00 €
Compagnia degli Schützen di Novacella	Acquisto di costumi tipici	2.000,00 €
Associazione teatrale di Varna	Arredamento del locale di prova e degli attrezzi nonché del locale dell'associazione	6.000,00 €
JuBoom – Centro giovani	Acquisto di oggetti l'arredamento per il centro giovani	1.000,00 €
Parrocchia di Varna	Lavori di restauro e di risanamento presso la chiesa e la casa del sagrestano	30.000,00 €
Parrocchia di Novacella	Diversi lavori di restauro ed acquisto di attrezzature	9.000,00 €
Bocciofila D.L.F. Bressanone	Risanamento del bocciodromo	1.000,00 €
VV.FF. di Varna	Acquisto di diverse piccole attrezzature	4.500,00 €
VV.FF. di Scaleres	Acquisto di due radiotrasmittenti, di una stazione fissa e di una stampante laser	2.500,00 €

All'associazione „Medicus Comicus“ è stato concesso un contributo ordinario per l'attività di 1.000,00 Euro.



Seduta del Consiglio comunale del 26.08.2010

Mozioni

- Mozione di Peter Tauber e Gregor Beikircher della "Grüne Bürgerliste Vahrn" "Miglioramento del percorso del tracciato del Citybus nelle domeniche e nei giorni festivi nonché della frequenza delle corse a Varna e Novacella" - approvata in forma modificata.

Controlli di velocità

Informiamo la popolazione che nel centro abitato di Varna è permessa una velocità massima di 40 km/h o rispettivamente di 30 km/h.

Sulla base di diverse segnalazioni e lamentele relative a casi di velocità elevata, in particolare lungo via Scaleres, via del Paese e via Voitsberg, la Polizia Municipale di Bressanone è stata incaricata di effettuare prossimamente controlli più severi.

Congiuntamente facciamo appello al senso di responsabilità di tutti i cittadini, augurando a tutti una mobilità sicura.

Ricordiamo a tutti i cittadini, che l'area della piazza del paese offre limitate possibilità di parcheggio e che sulle rampe d'accesso vige il divieto assoluto di parcheggio.

Tenete comunque presente, che nel garage sotterraneo è possibile parcheggiare gratis per un'ora.

L'assessore comunale al traffico
Dietmar Pattis

Amministrazione comunale

Rimpasto in Giunta comunale

Come è noto il sindaco Andreas Schatzer aveva proposto la riduzione da 7 a 6 dei componenti della Giunta Comunale. Tale riduzione comporta infatti un risparmio annuo per le casse comunali di circa 24.000 euro annui, per un totale a fine legislatura di circa 118.000 euro.

La riduzione necessitava però della modifica dello Statuto comunale e non si è potuta applicare prima di questo specifico passo formale. In questo senso quindi l'assessore Alexander Tauber, pur avendo dichiarato subito dopo le elezioni la sua intenzione a rinunciare per motivi di famiglia alla carica di assessore, è dovuto rimanere in carica fino

all'entrata in vigore della modifica statutaria.

Dato che la riduzione dei membri della giunta comunale in prima votazione non ha ottenuto la maggioranza qualificata dei 2/3, si è dovuto provvedere ad una seconda votazione che ha portato con sé un allungamento dei tempi. La riduzione richiesta è entrata formalmente in vigore a fine settembre.

Nella seduta successiva, lo scorso 23 settembre, il consiglio comunale ha così potuto prendere atto della rinuncia scritta all'incarico da parte dell'assessore Tauber ed ha approvato la proposta del sindaco relativa alla riduzione dei membri di giunta.

Da inizio ottobre quindi la Giunta comunale è composta da sei membri (il sindaco e 5 assessori). Alexander Tauber risulta ora semplice consigliere comunale, ma continuerà ad affiancare l'assessore Dietmar Pattis nella gestione del settore relativo a "tasse, imposte e tariffe". Tauber continuerà inoltre a rappresentare l'amministrazione comunale nella società consortile "Teleriscaldamento Varna-Bressanone srl".

Novità sul nostro sito internet

Tenendo fede all'impegno di migliorare e di aggiornare costantemente la pagina web del Comune, sono state di recente inserite sul nostro sito internet tre nuove rubriche, mentre alcune altre sono state aggiornate.

Albo comunale in formato digitale

Tutti i documenti o gli avvisi che vengono pubblicati all'Albo comunale, situato all'ingresso del municipio, sono reperibili anche in formato digitale sull'omonima rubrica della nostra pagina web. Vi si possono trovare e scaricare tra l'altro le ultime deliberazioni della Giunta e del Consiglio Comunale, le concessioni edilizie approvate, i concorsi indetti e tutte le altre comunicazioni di rilevanza comunale.

Parla con noi (Feedback)

Il nuovo programma amministrativo

del comune insiste sulla necessità di rafforzare il dialogo con la popolazione, al fine di poterla coinvolgere maggiormente nei processi decisionali dell'amministrazione comunale.

Un iniziale e facilmente realizzabile primo passo in questa direzione è costituito dalla rubrica digitale „Parla con noi/Feedback". Tutti gli interessati potranno per questa via inviarci segnalazioni, proposte, nonché critiche positive e negative. Tutti i contributi verranno vagliati dagli assessori e dai funzionari competenti, che a richiesta potranno anche prendere contatto con gli estensori degli stessi.

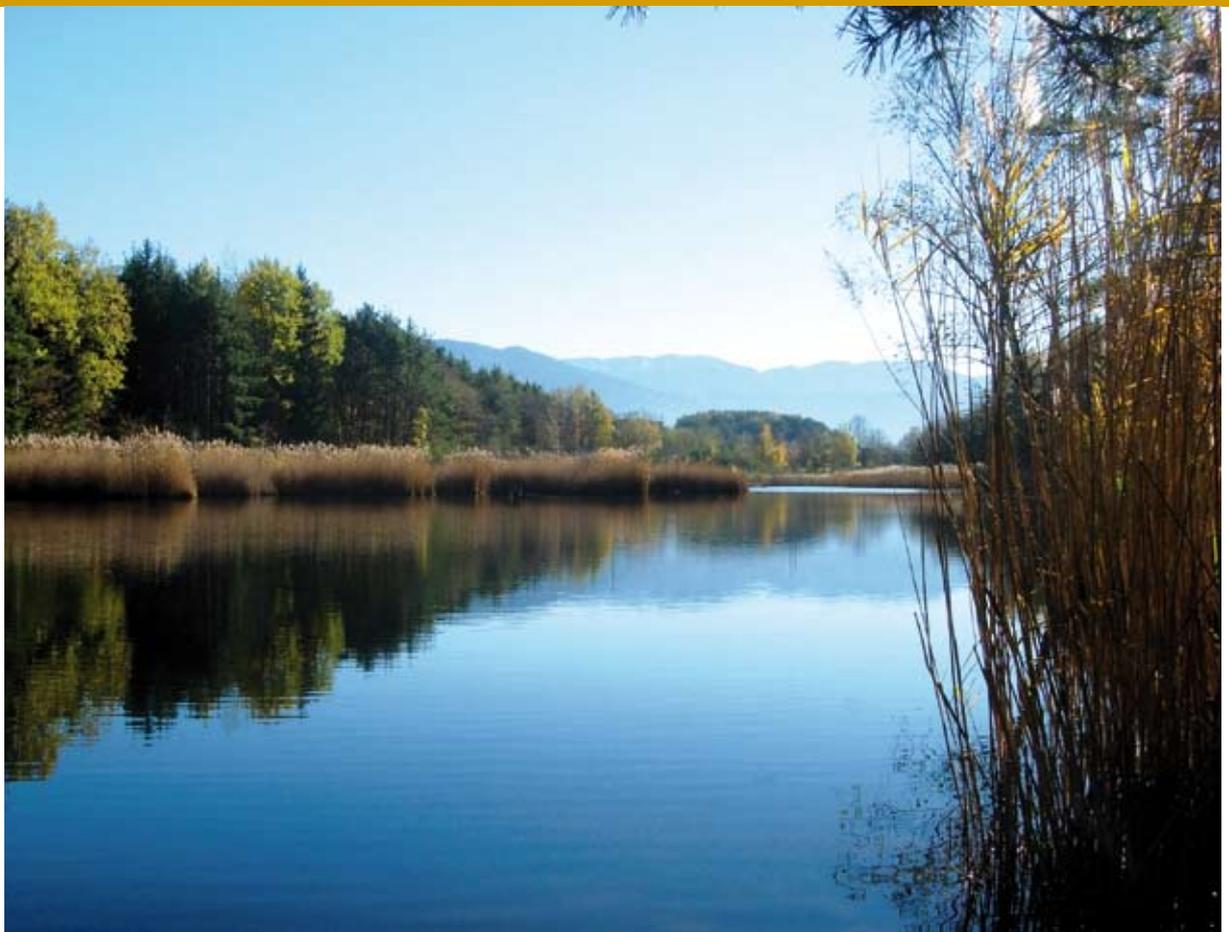
Newsletter

Da poco sul sito del comune è rinvenibile anche questo nuovo servizio. Chi si iscrive al servizio di Newsletter riceverà via e-mail informazioni relative a specifiche manifestazioni oppure le comunicazioni di attualità. Qualora sugli argomenti

segnalati dovessero essere pubblicati degli aggiornamenti l'utente riceverà un'ulteriore segnalazione via e-mail.

Aggiornamenti

Il link „Cartografia comunale online", comprendente attualmente le riprese aeree (Orthofoto), le carte catastali, le denominazioni stradali e la numerazione civica, è stata rinnovata e decisamente migliorata. Da poco è inoltre consultabile sul sito anche il testo del Programma Amministrativo del Comune di Varna, che contiene le linee guida di natura politica ed amministrativa, nonché i maggiori progetti da attuarsi nella corrente legislatura 2010-2015. Per quanti abbiano smarrito qualcosa sul territorio provinciale è utile segnalare l'aggiornamento della pagina „Oggetti smarriti online", che permette di conoscere quali oggetti smarriti siano attualmente depositati presso i relativi centri di raccolta della provincia.



Konrad Stockner – Ufficio provinciale ecologia del paesaggio

Il Piano paesaggistico di Varna

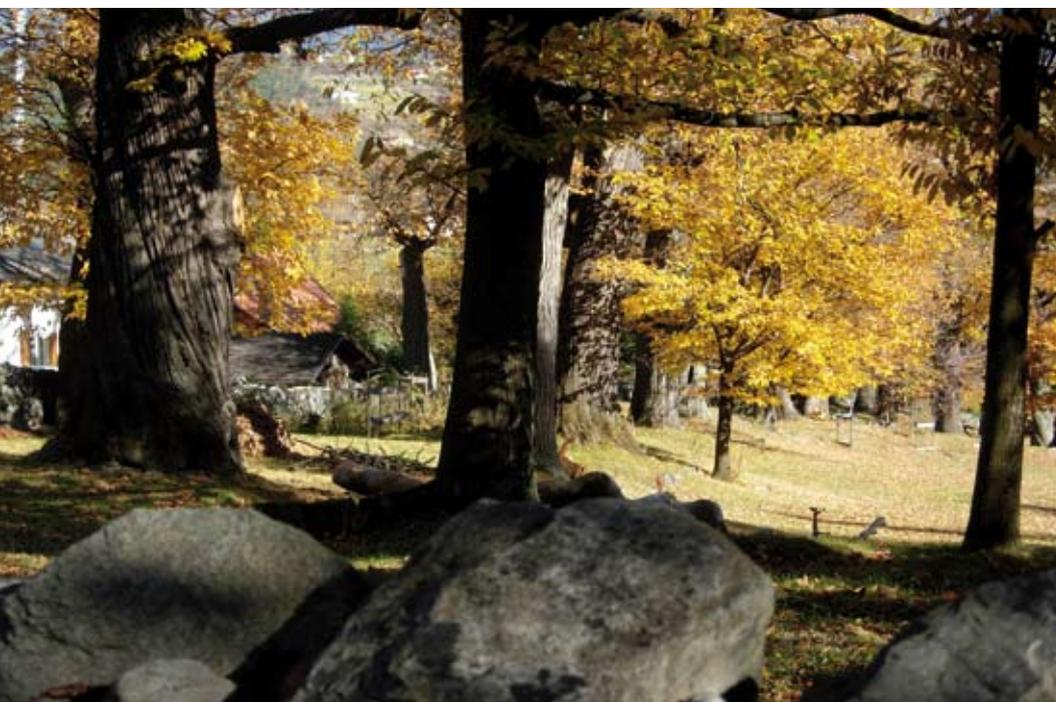
Il nuovo Piano paesaggistico del Comune di Varna è in vigore dallo scorso mese di giugno. I provvedimenti di tutela contenuti in questo importante strumento di programmazione territoriale dovrebbero favorire la conservazione dei tratti paesaggistici e dei preziosi habitat

naturali presenti sul territorio di Varna. Qui di seguito una sintesi dei contenuti principali del Piano, nonché l'indicazione della sua funzione e dei suoi obiettivi.

Il Comune di Varna dispone già da 22 anni di un piano paesaggistico

(piano approvato con Decreto del Presidente della Giunta Provinciale del 20 dicembre 1988, Nr. 218/V/81). Il vecchio testo è stato ora sostituito dal rielaborato nuovo piano di tutela paesaggistica. A questo passo hanno portato le mutate situazioni di base: nel corso degli anni sono via via mutate sia le disposizioni generali, i criteri di pianificazione, il piano urbanistico sia le specifiche esigenze di tutela ambientale e paesaggistica. Una importante spinta alla ridefinizione del piano paesaggistico del nostro comune è venuta anche dalla necessità di rideterminazione delle zone di rispetto e la contemporanea rielaborazione del Piano urbanistico comunale.

La fascia di verde pressoché intatta che contorna gli abitati di Varna, Novacella e Scaleres rappresenta all'interno del territorio comunale un elemento di particolare pregio paesaggistico. L'alternarsi di superfici



edificate e superfici non edificate è una delle caratteristiche principali della struttura del paesaggio. In questo contesto spiccano in modo particolare i dintorni degli edifici di più pregevole valore storico culturale, come ad esempio l'abbazia di Novacella o le colline sovrastate dalle chiese di Varna e Scaleres. Alcuni di questi dintorni presentano anche interessanti conformazioni geomorfologiche, quali formazioni a terrazza o a cocuzzolo. Per evitare forme disordinate di urbanizzazione o di dispersione edilizia, con le relative menomazioni ambientali e paesaggistiche, tali zone verdi vengono segnate sul piano paesaggistico quali zone di rispetto. Tali zone, con alcune modifiche o spostamento di confini, sono state riprese dal vecchio piano paesaggistico.

Nelle zone di rispetto vige un assoluto divieto di costruzione e / o ampliamento di edifici fuori terra di qualsiasi genere. A differenza del piano paesaggistico precedente, per i progetti di fabbricati o per le opere ammesse, non è più previsto un obbligo generale di autorizzazione paesaggistica rilasciato dall'autorità provinciale competente, con un notevole alleggerimento del lavoro di tali uffici.

Per il suo particolare significato paesaggistico una particolare attenzione è stata posta all'ambiente alpino. La zona montuosa, priva di insediamenti, del Comune di Varna era stata individuata 22 anni fa come area destinata al costituendo parco naturale delle Alpi di Sarentino. Visto che l'individuazione di questo ottavo parco naturale del Alto Adige fino ad oggi non è avvenuta e la sua realizzazione appare incerta anche in futuro, l'area in oggetto viene recepita ora nel piano paesaggistico come Zona di tutela paesaggistica Varna-Scaleres. Ne fanno parte il versante boschivo in ombra della Val di Scaleres, quello ad esso opposto limitatamente alla zona al di sopra dei diversi masi di



montagna, nonché il tratto di bosco e di montagna sopra Spelonca. A nord di Varna la zona di tutela comprende inoltre il ripido e roccioso pendio boschivo del Monte del Bersaglio fino al fondovalle – comprensivo della zona paludosa del lago di Varna e dei pendii soprastanti caratterizzati da specie vegetali supramediterranee - nonché l'intera parte superiore della Valle di Vallaga.

Si tratta di una zona montagnosa che forse appare meno spettacolare di alcuni paesaggi dolomitici o dei ghiacciai che coprono le più alte vette alpine, ma che presenta tratti di specifica bellezza proprio per la incontaminata e per la sua posizione isolata. Per quanti cercano la quiete ed una natura incontaminata, rappresenta un luogo di particolare attrazione. Sono degni inoltre di essere menzionati i torrenti intatti, fra cui i Rii di Scaleres e di Vallaga, individuati come monumenti naturali, inoltre vari laghi di montagna che arricchiscono il quadro paesaggistico

di questa regione alpina. Sotto il profilo naturalistico non possono essere dimenticate inoltre le zone paludose alpine che soprattutto nella Val di Vallaga, sono anche notevolmente estese. Soprattutto i Laghi Gelati rappresentano una meta interessante per l'escursionismo alpino e nei loro immediati dintorni sta crescendo la pratica del campeggio in tenda, attività che di certo necessita di una specifica regolamentazione.

Vi si incontrano solo poche malghe ed anche le possibilità di accesso ai veicoli sono molto limitati. In compenso è possibile godere di un ambiente alpino intatto e indisturbato. In inverno la zona è molto frequentata dagli appassionati dello sci alpinismo (Punta Quaira e Corno del Ceppone sono interessanti mete) e dello slittino (Scaleres e Spelonca).

La Val di Riga ha un valore del tutto particolare, sia sotto il profilo paesaggistico che geologico-naturalistico, nonché come zona ricreativa. Dato



che però, a causa del tunnel di base del Brennero, gran parte della valle per i prossimi decenni sarà interessata da un grande cantiere, per ora ci si astiene dal vincolarla (escluse le piramidi di terra che non sono toccate dai lavori di costruzione del tunnel). Cionondimeno, in questo contesto, si fa presente che questa valle è degna di essere tutelata.

Nel rielaborato piano paesaggistico viene dato spazio alla tutela degli ambienti, tra cui un ruolo principale

va accordato alle cosiddette “zone umide”. Mentre nelle stazioni più basse, ad eccezione della palude del Lago di Varna, i siti umidi sono completamente scomparsi, nelle stazioni alpine più alte si trovano ancora diverse zone paludose, a cui va per questo accordata ancor più attenzione. Nelle zone alpine della Val di Scaleres si trovano solo alcuni singoli siti umidi e per di più di estensione molto limitata. La Val di Vallaga invece è più ricca di zone umide e vi si incontrano anche torbiere basse

di notevole estensione. Esse sono state evidenziate in maniera molto precisa nella cartografia del piano paesaggistico.

Le zone umide rivestono molteplici funzioni di ecologia paesaggistica. Esse arricchiscono il paesaggio, ma rappresentano soprattutto degli habitat preziosissimi per molte specie vegetali ed animali minacciate. Va citata anche la loro importanza per l'equilibrio idrico grazie alla loro funzione – potremo dire – di “serbatoio”. Per questo motivo tutte le zone umide, anche se non appositamente vincolate come biotopo o monumento naturale, sono degne di essere conservate e non vanno in alcun modo prosciugate. Pure i boschi ripariali ancora esistenti sono inseriti nel piano paesaggistico. Si tratta degli ultimi, piccoli residui di boschi ripariali lungo l'Isarco e presso il Lago di Varna.

Il biotopo Palude del Lago di Varna, già considerato area protetta, viene riconfermato nel nuovo piano paesaggistico. Il Lago di Varna è, come già citato, l'unico habitat lacustre degno di nota nell'intera media Valle Isarco.

È tutelato come biotopo ed anche ai sensi della legge sulla salvaguardia dei laghi. La conca e lo stesso lago di Varna rappresentano un resto dell'antico letto del fiume Isarco. Ha solo un piccolo affluente sulla riva ovest e non presenta alcun deflusso. La forte antropizzazione dei dintorni (autostrada e ferrovia, infiltrazioni di acque reflue, attività ricreativa e balneare) minaccia il mantenimento del delicato equilibrio idrogeologico del lago paludoso, per cui sono già state intraprese costose misure di risanamento. Tra l'altro è stato creato un affluente d'acqua artificiale. Dal 1979 il lago viene rifornito d'acqua dal torrente Scaleres attraverso una apposita condotta. Inoltre, all'inizio degli anni Ottanta, il lago venne ripulito dal fango e il popolamento di piante acquatiche e di canneti venne ridotto. Con ciò si è potuto

ampliare un po' la superficie d'acqua libera. Dal 2000 l'albergo, assieme al campeggio, è allacciato alla rete fognaria pubblica e lo stesso anno è stata installata una toilette per i bagnanti. Ciononostante, il lago si trova continuamente ai limiti della resistenza, fatto da ricondurre soprattutto all'inesistenza del deflusso, per cui tutte le sostanze nocive devono essere decomposte nel lago, in quanto nessuna di esse può defluire direttamente. Va quindi fatta attenzione affinché l'immissione di sostanze nocive venga mantenuta la più bassa possibile; a tal fine anche i viandanti ed i bagnanti possono dare il loro contributo (è importante l'uso della toilette, non dare da mangiare alle anatre e tenere i cani al guinzaglio, in quanto anche questi animali possono contribuire ad inquinare l'acqua).

Vincolando il lago come biotopo, nel 1988 si è introdotta una divisione di funzioni: da allora l'utilizzo per il tempo libero, la balneazione e la pesca sportiva sono limitati all'estremo versante nord del lago. A sud invece l'estesa cintura di canneti, compresa la zona interrata, come biotopo rigorosamente tutelato costituisce invece la necessaria superficie di compensazione ecologica per la flora e la fauna e per le proprietà di auto-depurazione delle acque.

Anche se con la rielaborazione del piano paesaggistico viene inserito tutto il lago nella zona tutelata, dato che si tratta di un unico habitat naturale, va mantenuta tuttavia la divisione di funzioni di cui sopra. La parte del lago e della palude a sud viene appositamente inserita nel piano paesaggistico come zona di quiete.

Qui si tratta soprattutto di estesi popolamenti di canneti, di tife e di carici, nonché piante acquatiche con una fauna tipica e ricca di insetti, anfibi e uccelli; tale fauna è importante anche per il rinnovamento naturale della popolazione ittica. Soprattutto i canneti hanno l'effetto di pulire l'acqua, in quanto secernono

sostanze che uccidono i batteri.

Nel piano è stato individuato come biotopo anche il Flaggermöser. La più grande zona umida nella valle di Vallaga, il Möslbodenmoos, era previsto come monumento naturale già nel piano paesaggistico del 1988. Questa zona di tutela viene ora ride-limitata, dopo aver rilevato l'effettiva estensione delle zone umide; anche la torbiera bassa della malga Vallaga di Mezzo viene inclusa nella zona di tutela. A causa della notevole superficie complessiva delle zone umide, le superfici paludose in gran parte ancora intatte ed i molti corsi d'acqua che attraversano il settore, l'area presenta evidenti caratteristiche di una riserva naturale; per questo motivo, nel piano paesaggistico rielaborato, non dovrebbe più essere individuata come monumento naturale, ma come biotopo. Nella zona di tutela si trova pure una collina (1.981 m s.l.m.), molto appariscente sotto il profilo geomorfologico e ricoperta di cembri; essa chiude il Möslboden verso est. La torbiera della malga Vallaga di Mezzo è leggermente più piccola di quella del Möslboden, ma dal punto di vista della flora e grazie alla sua integrità non è meno interessante.

Accanto ai monumenti naturali già precedentemente individuati (i rii Scaleres e Vallaga, la pozza "Suhre-

lacke", il lago Nero, il lago Vallaga ed i laghi Gelati, il castagneto di Varna, un castagno sotto maso Bartgais) il nuovo piano paesaggistico prevede tre nuovi monumenti naturali: un castagno a Gatsch, un grande tiglio a Scaleres e le piramidi di terra della valle di Riga.

Il giardino dell'abbazia di Novacella rappresenta un bel esempio di parco barocco. Venne costruito nel 17° secolo, provvisto di una serie di impianti tipici: frutteto, giardino delle erbe aromatiche, giardino ornamentale, aranceto, voliera e peschiera. Il giardino serviva da una parte alla produzione di frutta, erbe, fiori ecc. e dall'altra anche per rigenerare il corpo e lo spirito. Nel corso del restauro del giardino, attuato negli anni 2001-2003, si è tentato di ricreare nel miglior modo possibile lo stato originario, senza però riuscire a riprodurlo in toto (ad esempio, oggi manca l'aranceto). D'altra parte, non sono stati nemmeno eliminati alcuni tra gli elementi aggiunti in seguito, che presentavano caratteristiche degne di conservazione. Ciò riguarda due ginkgo biloba ed, inoltre, un'imponente sequoia nell'angolo a sudest del giardino, elementi assolutamente degni di tutela. Come giardino storico e in virtù del pregevole patrimonio arbo-



reo, il giardino barocco dell'abbazia di Novacella è stato vincolato quale giardino e parco.

Già oggi vige un divieto generale per il traffico con veicoli a motore su singoli tratti della strada lungo il Rio Scaleres. La strada offre un continuo susseguirsi di scenari sul torrente ed è assai frequentata dagli escursionisti. Con il blocco del traffico viene perseguito l'obiettivo di salvaguardare nel modo migliore la zona dall'inquinamento acustico ed atmosferico nonché di evitare disturbi e situazioni di conflitto con gli escursionisti ed i mountain-bikers. L'utilizzazione eccezionale della strada interessata viene regolata ai sensi della legge provinciale n. 10 dell' 8 maggio 1990.

Il piano paesaggistico indica inoltre alcune generali misure di tutela verso alcuni pregiati elementi strutturali paesaggistici: i muri a secco, le antiche strade lastricate, argini di pietra, cespuglieti e boschetti isolati sono tutelati per la loro particolare importanza paesaggistica, ecologica e storico-culturale.

Ogni rimozione rispettivamente modifica di essi è sottoposta all'autorizzazione paesaggistica da parte dell'Amministrazione Provinciale. In riferimento ai corsi d'acqua ed ai fossi viene indicato il divieto al riempimento e l'intubamento degli stessi.

L'amministrazione provinciale concede anche contributi (fino all'80% delle spese sostenute) per la conservazione e la cura di elementi paesaggistici, quali i tetti in scandole e in paglia, i recinti tradizionali, i muri a secco nonché ulteriori testimonianze di architettura contadina. Vengono sostenute finanziariamente anche misure di risanamento del patrimonio arboreo, quando si tratti di piante di particolare pregio come ad es. i castagni.

In caso di interventi su monumenti naturali è l'amministrazione provin-



ciale ad intervenire direttamente. Sono vietati le recinzioni non usuali ed in particolare l'uso del filo spinato.

Nel piano paesaggistico vengono appositamente individuati i castagneti esistenti, che a Varna rappresentano un elemento che caratterizza particolarmente il paesaggio, anche se qui ci troviamo già al limite settentrionale della zona di diffusione del castagno.

Il castagno, oltre la sua funzione estetica paesaggistica, rappresenta un simbolo dell'influsso climatico mediterraneo.

Anche le superfici definite a livello cartografico come prati e pascoli alberati rientrano nella categoria Zone di interesse paesaggistico.

Nel Comune di Varna non si contano zone prative più estese di larice.

Sia nelle stazioni alpine, che singolarmente anche nelle stazioni mediane, si incontrano aree piccole, prati e pascoli, con rade presenze di varie specie arboree. In caso di riduzione della presenza arborea occorre provvedere con la messa a dimora di giovani piante.

Per l'ordinaria cura di prati e pascoli la Provincia concede dei premi per la "cura del paesaggio".

Viene incentivata la lavorazione e la cura di prati di montagna ricchi di specie, di prati magri, di prati alberati di larici, di castagneti, per i cespugli nonchè la rinuncia al pascolo nelle torbiere e nei boschi ripariali, a condizione che essi siano individuati come biotopo o come monumento naturale. (Ulteriori informazioni presso Joachim Mulser, Ufficio ecologia del paesaggio tel. 0471 417 737).

Le zone di tutela archeologica vengono registrate a livello cartografico secondo le indicazioni della Ripartizione beni culturali, cui competono anche le autorizzazioni di scavo.

Per chi contravviene alle disposizioni del Piano paesaggistico sono



previste diverse sanzioni che vanno dal ripristino delle condizioni originarie, all'esecuzione di misure di compensazione, al risarcimento pecuniario dei danni arrecati, ai sensi del Regolamento di attuazione della legge di tutela paesaggistica o rispettivamente ai sensi della Delibera della Giunta Provinciale del 31 marzo 2003, n.1030.

Chi volesse prendere visione di ulteriori dettagli del piano paesaggistico o richiederne copia, può accedere alla documentazione giacente presso gli uffici comunali (cartografia, relazioni illustrative, bollettino regionale del 01.06.2010, n.22/I-II).

Il Piano è consultabile anche in internet, rete civica dell'Alto Adige all'indirizzo www.provincia.bz.it/natur/landaten.

Il mantenimento e la valorizzazione del nostro paesaggio culturale e naturale è molto importante. Solo in questo modo si potranno garantire

anche per il futuro un'alta qualità di vita, un quadro paesaggistico variegato ed un habitat ideale per la nostra flora e per la nostra fauna.



Rio Scaleres

Centralina elettrica prevista non verrà realizzata

Come già annunciato nel corso della campagna elettorale della scorsa primavera, a fine luglio si sono tenute due affollate assemblee civiche a Scaleres e Varna, aventi per tema la possibile realizzazione di una centralina elettrica lungo il rio Scaleres. L'opinione maggioritaria rilevata durante tali assemblee è nettamente contraria all'utilizzo dell'acqua del ruscello per la produzione di energia elettrica. E' infatti risultato chiaro a tutti che la produzione di energia avrebbe potuto sì portare soldi alle casse comunali, ma in un'ottica di lungo periodo è risultato da preferire la tutela ambientale. Nella seduta del 26 agosto il consiglio comunale ha approvato, con due soli voti contrari, una dichiarazione di intenti in cui si rinuncia alla realizzazione di una centralina elettrica lungo il rio

Scaleres e in cui si rimarca la volontà di considerare questo corso d'acqua quale monumento naturale da porre sotto tutela. Anche il consiglio comunale di Bressanone ha deciso all'unanimità di ritirare il progetto, già presentato, di costruzione di una centralina elettrica, a condizione che anche il Comune di Varna rinunci ad una tale opera.

In una delle prossime sedute il nostro Consiglio dovrà valutare le modalità di annotazione di tale divieto nei propri strumenti di programmazione territoriale (piano paesaggistico, piano urbanistico).

L'atto di rinuncia da parte del comune alla realizzazione di una centrale elettrica porterà l'amministrazione a prendere anche contatto con i concessionari privati presenti sul territorio comunale al fine di spingerli

ad un miglioramento degli impianti esistenti e ad un loro adeguamento alle attuali disposizioni in materia. Alcuni incontri a questo proposito si sono già svolti.

Il rio Scaleres continuerà così a rappresentare per la popolazione e per i turisti un luogo di riposo e relax, mantenendo il tratto fondamentale di ogni monumento naturale:

“Sono monumenti naturali i singoli elementi o piccole superfici dell'ambiente naturale di particolare pregio naturalistico e scientifico, ad esempio alberi, sorgenti, cascate, laghi alpini, formazioni rocciose e di ghiaccio, caverne, giacimenti minerari e fossili, affioramenti geologici, e in particolare i fenomeni geomorfologici, che per la loro specificità o particolarità devono essere conservati nella loro integrità.”



Proteggersi dai rischi.



Raiffeisen *Servizi Assicurativi*

Superare le difficoltà rende più forti, ma è bene tutelarsi dai rischi con gli strumenti adeguati.
Un sostegno finanziario nei casi più gravi può consentire di mantenere il consueto tenore di vita.
Venite a informarvi presso il vostro consulente sulle **possibilità di assistenza e tutela.**

www.raiffeisen.it

 **Raiffeisen**

Messaggio pubblicitario con finalità promozionale.
Prima della sottoscrizione leggere attentamente la Nota Informativa precontrattuale e le Condizioni di Polizza specifiche e/o il Fascicolo Informativo specifico.

Scuola materna italiana

Rimborso maggiori spese

Per tutti i bambini di madrelingua italiana che frequentano l'asilo italiano a Bressanone, il Comune di Varna rimborserà la differenza mensile tra i 65,00 Euro e l'importo effettivamente da versare al Comune di Bressanone.

Le domande per l'ottenimento del rimborso andranno presentate entro il **26 novembre 2010** in carta libera, presso gli uffici comunali.



Istituto per l'edilizia sociale

Alloggi

Termine di presentazione delle domande di assegnazione alloggi IPES per l'anno in corso è dal 1° settembre al 2 novembre 2010. Le stesse possono essere consegnate direttamente all'IPES di Bressanone in via Roma 8, oppure presso l'Ufficio tecnico del Comune.

Gli stampati sono disponibili presso i suddetti uffici oppure in Internet al seguente indirizzo: www.ipes.bz.it (Prospetto illustrativo sotto il punto "domande alloggi" e modulo domanda sotto downloads/moduli).



Nuovo edificio residenziale nella zona Löwenviertel II



Cercasi magazzino con finestra (non garage)
a Varna. Tel.: 0472 831 972

ASPORTO CESPUGLI

L'asporto di cespugli, fiori, foglie, ecc. verrà effettuato il giorno 3 novembre 2010.

Prenotazione: 5 giorni prima del termine
(Tel. 0472 206 523)

Energia

Teleriscaldamento



fernwärme
Vahrn-Neustift
teleriscaldamento
Varna-Novacella

Centrale di teleriscaldamento

La centrale di teleriscaldamento è – come noto – gestita da una società consortile creata ad hoc e partecipata per il 51% dal Comune di Varna e per il 49% dall'Azienda Servizi Municipalizzati di Bressanone. Il rinnovo del Consiglio comunale, avvenuto con le elezioni amministrative dello scorso maggio, ha reso necessario nominare nuovamente il rappresentante del comune nel consiglio di amministrazione di questa società. Il consiglio comunale di Varna ha nominato quale proprio rappresentante Alexander Tauber, mentre l'ASM di Bressanone ha nominato il direttore Wolfgang Plank. Il nuovo consiglio di amministrazione della società consortile, nella sua prima seduta, ha poi nominato Alexander Tauber quale presidente e Wolfgang Plank quale vicepresidente. Sia il presidente che il suo vice non percepiranno dalla società nessuna indennità per lo svolgimento del proprio incarico, che avverrà cioè a titolo gratuito. In base all'aumento del numero di allacciamenti ed al conseguente maggior fabbisogno energetico, andrà aumentata la produzione di calore da biomassa, mentre verrà diminuito l'utilizzo delle già disponibili turbine a gas. In tal modo si beneficerà per intero delle agevolazioni fiscali, previste a favore delle utenze allacciate, cosa non possibile in caso di un utilizzo più consistente di gas. Per questo motivo il Consiglio comunale aveva già deliberato nella scorsa primavera di ampliare l'impianto termico con una centrale a blocco. Tale nuova centrale andrà alimentata con olio biologico, di esclusiva produzione europea, rispondente ai requisiti per l'ottenimento della certificazione UE relativa alla produzione ecosostenibile.

Gli accertamenti relativi all'economicità della costruzione di un motore ad olio biologico sono stati nel frattempo positivamente conclusi e si è così entrati nella fase di progettazione finale e di appalto dei lavori. Se le relative trattative si concluderanno positivamente, si può pensare ad una entrata in funzione del nuovo impianto per la prossima estate.

Fornitura di legno

La centrale di teleriscaldamento verrà rifornita anche durante la stagione 2010/2011 esclusivamente con legno proveniente da segherie altoatesine. A differenza di altri impianti di teleriscaldamento non si farà quindi uso di legname sminuzzato di produzione estera. Occorreranno circa 55.000 metri steri alla rinfusa (msr); le trattative per l'acquisto con le 4 segherie coinvolte (Prader, Pichler, Segheria Weidental e Sarner Holz) si sono già concluse. In aggiunta verrà acquisito anche legno fornito da proprietari di bosco della nostra zona. Con questa strategia di acquisto la società di gestione tende a dare un contributo a sostegno della locale economia del legno.

Rete di teleriscaldamento

L'ultimo tratto della rete in via di allacciamento è quello che comprende vicolo Polten e via Salern. Durante la conduzione di tali lavori sarà necessario soprassedere alla chiusura di via Salern (zona di accesso alla scuola) all'inizio ed al termine delle lezioni: ce ne scusiamo con i cittadini! Per garantire comunque agli scolari la massima sicurezza nell'attraversamento stradale verrà temporaneamente impiegato un secondo "nonno vigile". Si prega di prestare anche la massima attenzione alla strettoia creatasi tra la scuola e



Lavori di scavo nella via Polten

il maso Paulgasser. I lavori di scavo sono già conclusi. I proprietari di edifici non ancora allacciati o di nuova costruzione possono in questo periodo presentare al competente ufficio comunale la domanda di allacciamento alla rete di teleriscaldamento. I relativi lavori verranno poi eseguiti in sequenze e tratti ancora da definirsi.

Letture a distanza dei contatori e internet veloce

Prossimamente si avvieranno anche i lavori per la posa della rete a fibra ottica per la lettura elettronica dei contatori del teleriscaldamento. La relativa tubazione è già stata posata in fase di scavo. Attraverso questa rete potrà essere garantito anche l'accesso ai servizi internet cosiddetti a "banda larga" o superveloci. Il Comune sta già provvedendo alla definizione dell'appalto, per cercare un imprenditore interessato alla gestione di questo servizio. Chi fosse interessato ad un futuro allacciamento a partire da fine ottobre 2010 potrà rivolgersi per informazioni al funzionario comunale Siro Dalla Ricca.



Concessioni edilizie

Poste Italiane S.p.A.

Progetto per l'installazione di un apparecchio bancomat presso l'ufficio postale a Varna

Christina Putzer, Michael Putzer, Thomas Putzer

Progetto per la costruzione di un complesso residenziale con tre unità

Comune di Varna

Progetto per la realizzazione di una mensa nella scuola elementare di Varna

Monika Clara

Progetto per l'ingrandimento di una finestra

Comune di Varna

Progetto per la ristrutturazione e per l'ampliamento della scuola materna di Novcella

Walter Putzer

Progetto per la demolizione e la ricostruzione di un edificio rurale

Thomas Oberrauch

Progetto per la costruzione di una scala esterna e la sistemazione del sottotetto ai sensi della deliberazione della Giunta Provinciale n. 1609 del 15.06.2009

Martin, Stefan e Sepp Baumgartner

Progetto per l'ampliamento dell'esistente edificio residenziale ai sensi della deliberazione della Giunta Provinciale n. 1609 del 15.06.2009

BHKW S.a.s. di Huber Monika & C.

Progetto per la costruzione di un impianto per la produzione di energia elettrica

Thomas Gisser

Progetto per l'installazione di un impianto fotovoltaico

Walter Gasser

Progetto per la costruzione di una veranda ai sensi della deliberazione della Giunta Provinciale n. 1609 del 15.06.2009

Maria Eller, Karl Amort

Progetto per l'installazione di un impianto fotovoltaico

Löwenhof S.r.l.

Progetto per la costruzione di un muro di confine e di una barriera anti-vista e rumore

Helga Mayr

Progetto per l'installazione di un impianto fotovoltaico

Thomas Faller

Progetto per l'installazione di un impianto fotovoltaico

Ulrike Staudacher

Progetto per il risanamento del vano sottotetto ai sensi della deliberazione della Giunta Provinciale n. 1609 del 15.06.2009

Georg Heidenberger

Progetto per la costruzione di una legnaia, di un garage per mezzi agricoli e installazione di un impianto fotovoltaico

Putzer Holzfachmarkt SNC

Progetto per l'installazione di un impianto fotovoltaico

Gisela Egger,

Stefan Albert Kamelger

Progetto per la suddivisione dell'edificio in due unità abitative con costruzione di una scala esterna

Centro Latte Bressanone Soc. Agr. Coop.

Progetto per l'installazione di un impianto fotovoltaico

Stefan Ploner

Progetto per la ristrutturazione e la riqualificazione energetica della casa d'abitazione esistente ai sensi della deliberazione della Giunta Provinciale n. 1609 del 15.06.2009

Annelies Strickner,

Bruno Damiani

Progetto per la costruzione di una veranda

Hans-Peter Faller

Progetto per la demolizione e la ricostruzione della casa d'abitazione e per l'installazione di collettori solari - variante

Oskar Pittracher

Progetto per la costruzione di una veranda ai sensi della deliberazione della Giunta Provinciale n. 1609 del 15.06.2009

Abbazia di Novacella

Progetto per la costruzione di muri a secco

Andreas Lamprecht

Progetto per la costruzione di una copertura per il posto macchina

Servizio Camion S.r.l.

Progetto per l'installazione di un impianto fotovoltaico

**Irmgard Fischnaller,
Manfred Clara**

Progetto per l'esecuzione di lavori per di recupero dell'appartamento nel 1° piano

Gewerbepark Zackerau

Progetto per l'installazione di un impianto fotovoltaico

**Stefan Jaist, Maria Jaist,
Beton Eisack S.r.l.**

Progetto per la modifica dei livelli del terreno mediante il riporto di materiale

**Susanne Niederkofler,
Siegfried Unterweger**

Progetto per l'installazione di un impianto fotovoltaico

Josef Winkler

Progetto per l'ampliamento della rimessa per attrezzi agricoli nonché costruzione di una tettoia per attrezzature agricole

Claudia Unterpertinger

Progetto per l'installazione di un impianto fotovoltaico

Cani

Appello ai proprietari

All'ufficio comunale continuano a pervenire lamentele relative a casi di sporcizia provocata dai cani su spazi pubblici, parcheggi e pubbliche vie. Al riguardo ricordiamo che il Consiglio comunale nel marzo del 2006 ha approvato un apposito regolamento, che tra l'altro prevede: **All'articolo 2, punto 2)** "In tutti i luoghi pubblici o d'uso pubblico, come per esempio nelle zone residenziali e nei parchi o giardini aperti al pubblico, sui parcheggi e sulle aree di pertinenza degli edifici pubblici, nonché in tutte le aree attrezzate per il trattenimento ed il tempo libero i cani devono essere condotti al guinzaglio e l'accompagnatore deve essere munito di idonea attrezzatura per pulire il luogo dagli escrementi dell'animale. L'attrezzatura deve essere esibita su richiesta degli organi incaricati della vigilanza. Nei locali pubblici e nei mezzi di trasporto pubblici inoltre i cani pericolosi devono essere muniti di museruola". **All'articolo 3, punto 1)** "Fermi restando l'applicazione delle sanzioni penali, là dove il fatto costituisce reato, e l'eventuale diritto al risarcimento del danno subito sog-



giace alla sanzione amministrativa pecuniaria da € 25,00 ad € 250,00 chi viola le disposizioni contenute nel presente regolamento. Inoltre sono da risarcire gli eventuali danni causati, nonché le spese per i lavori di pulizia, eseguiti dagli operai del Comune". Invitiamo quindi tutti i detentori di cani ad attenersi alle disposizioni dell'ordinanza. Nei prossimi mesi verranno rafforzate le specifiche misure di controllo. Ricordiamo inoltre che gli amici a quattro zampe vanno condotti al guinzaglio in particolar modo sulle aree attrezzate dedicate al tempo libero e sulle passeggiate e che è proibito l'accesso dei cani ai campi da gioco per bambini. Il testo integrale del regolamento comunale può essere richiesto presso la segreteria comunale o consultato sulla pagina Internet del Comune, alla voce "Servizi - Regolamenti".



PEZZEI

SOLARTEUR

Impianti termosanitari - condizionamento - assistenza

39040 Varna/Zona Artigianale 20 Tel.: 0472/831307
info@pezzei.it - www.pezzei.it

Asilo nido

Cocciella

Estate

Durante il periodo estivo è stato sperimentata una nuova modalità di evacuazione dei locali. I bambini hanno imparato a formare un "trenino" ed a seguire verso l'esterno, cantando la canzone „Eisenbahn von nah und fern“, la maestra che suona un tamburello. Dallo scorso mese di luglio 2010 all'asilo nido ha preso il via un progetto di ricerca sullo sviluppo dell'empatia nei bambini tra i 2 ed i 3 anni, elaborato dalla Libera Università di Bolzano. Quando le condizioni meteo ce lo hanno permesso, abbiamo trascorso molto tempo giocando all'aperto, in cortile

o presso il limitrofo parco giochi. Nei giorni di gran caldo abbiamo tirato fuori la nostra piscinetta gonfiabile e ci siamo divertiti un sacco facendo un po' di giochi con l'acqua. Quando pioveva, trascorrevamo il nostro tempo all'interno. Ma non preoccupatevi! Di certo non ci siamo annoiati. Infatti, coloravamo, disegnavamo, cantavamo e facevamo anche altri giochi: dal Lego al Puzzle, passando per il Memory, li abbiamo provati tutti! Già da agosto è iniziata la fase di "rodaggio" per i bambini nuovi arrivati. Per chi avesse interesse, ci sono ancora dei posti

liberi! Vorremmo ricordare che da quest'anno anche per i bambini i cui genitori lavorano nel comune di Varna viene applicata la tariffa agevolata di 4,00 € all'ora. Dal mese di settembre l'asilo nido avvierà il nuovo programma pedagogico, che avrà per tema: "il mio corpo". Con l'ausilio di canzoni, musica, movimento e molti giochi i bambini saranno coinvolti nella conoscenza del proprio corpo. Inoltre coloreremo, sfoglieremo libri e faremo tante altre interessanti attività. Invitiamo tutti gli interessati a venirci a trovare o a contattarci al numero 0472 970 297.



Sportcamp

Un successo



Anche l'edizione 2010 dello Sportcamp varnese è andata in archivio coronata da pieno successo. Sono stati infatti ben 180 i ragazzi che nel corso di tre turni, dipanatesi lungo sei settimane tra luglio ed agosto, hanno preso parte all'iniziativa, promossa, sotto la supervisione di Dietmar Pattis e del suo team, dalla scuola elementare e dal Comune di Varna e finanziata dal Comune e dalla Provincia. Il primo turno è stato dedicato al tema del viaggio intorno al mondo, alla scoperta delle

varie culture; il secondo ha visto la partecipazione come animatori sia del caricaturista Jochen Gasser (suoi i disegni della storia a fumetti su Andreas Hofer redatta a quattro mani con Norbert Parschalk) sia del cantautore e chitarrista Markus Doggi Dorfmann, capaci di far trascorrere ai partecipanti delle giornate davvero scoppiettanti.

L'ultimo turno ha avuto invece come suo centro tematico quello della ricerca e della scoperta. Il filo conduttore dello Sportcamp è rappresentato

in sintesi dall'entusiasmo bambini e ragazzi alla pratica sportiva, al movimento all'aria aperta ed al gusto dell'avventura.

Agli studenti delle scuole medie e superiori è infine stato dedicato un programma a loro misura, denominato „Volle Kanne 2.0“ (a tutto gas), che ha visto la partecipazione di 30 giovani.

Dato il successo riscosso lo Sportcamp verrà di certo ripetuto anche il prossimo anno: le iscrizioni si apriranno nel mese di aprile 2011.



Manifestazioni

Retrospettiva

Estate in lettura

L'operazione "Estate in lettura" è proseguita fino alla ripresa della scuola. In modo particolare sono stati i bambini ad essere coinvolti nell'iniziativa, con l'invito a leggere – durante il periodo estivo - almeno quattro libri, di cui uno in lingua italiana.

La partecipazione da parte dei bambini della scuola elementare è stata costante e di buon livello. In autunno ogni lettore riceverà un piccolo regalo.



Promozione della lettura per bambini

Scolari delle elementari ogni mercoledì in biblioteca.

Nei mesi di luglio e agosto, ogni mercoledì dalle 10.00 alle 11.30 abbiamo organizzato per gli scolari della scuola elementare degli incontri, dedicati alla presentazione e lettura di vari libri. Non sono stati molti i ragazzi che hanno risposto all'invito, ma chi è venuto lo ha fatto regolarmente e con soddisfazione.

Anteprima

Giornata delle biblioteche

Anche quest'anno la Provincia ha indetto la Giornata delle biblioteche, fissandola al 23 ottobre prossimo. Abbiamo in programma un itinerario che tocchi tutte e tre le biblioteche presenti sul nostro comune. Dato che l'iniziativa è ancora in fase di preparazione, pubblicheremo il programma dettagliato sulla nostra bacheca e online sul nostro sito.

Ulteriori Informazioni

Dato che il Consiglio comunale da poco provveduto alla nomina del nuovo Consiglio di Biblioteca, non siamo in grado di fornire informazioni dettagliate sul calendario delle prossime manifestazioni autunnali. Possiamo però annunciare fin d'ora che ci saranno sia delle attività di promozione della lettura per i bambini, sia qualche interessante appuntamento dedicato agli adulti ed agli anziani.



Gli anziani sono da noi i benvenuti.

Orari d'apertura

Validi dal 13 settembre 2010

Varna · Tel. 0472 834 434
Lunedì & Mercoledì,
ore 09:00 – 12:00 & ore 14:30 – 17:30
Martedì, ore 16:00 – 19:00
Giovedì, ore 14:30 – 17:30
Sabato, ore 09:00 – 12:00

Novacella · Tel. 0472 802 606
Martedì, ore 15:00 – 17:00
Giovedì, ore 15:00 – 16:30
Venerdì, ore 10:00 – 11:30

Scaleres

Domenica, dopo la santa messa

Comitato per l'educazione permanente di Varna

Nuovo entusiasmo



Heidi Gasser,
Hubert Burger,
Marianne Mairhofer,
Johanna Jaist,
Manuela Faller e
Martin Überbacher

Da ormai sei mesi è stato eletto il nuovo Comitato ed in questo suo primo periodo di attività ha già organizzato alcune conferenze ed alcuni corsi: tre corsi di computer per principianti, corso di cucina dedicato al pesce in combinazione con una conferenza su "Metabolic Bilance – Alimentarsi e cucinare in modo salutare".

Inoltre sono state sostenute finanziariamente alcune associazioni nello svolgimento di determinate attività (AVS/CAI-Jugend, chierichetti, Associazione delle famiglie di Novacella).

Per il prossimo autunno sono previste le seguenti iniziative:

dal 15 al 24 novembre

- corso di computer per semiprofessionisti
- corso di preparazione all'esame di bilinguismo B/C

• corso di inglese – Il livello – in collaborazione con l'associazione culturale "Volkshochschule Kulturverein" di Bressanone

da ottobre a dicembre

- 10 serate dedicate a "balla con noi e mantieniti in forma"
- corso di cucina (preparazione di piatti di selvaggina)
- corso di Yoga a Scaleres
- corso „truccarsi bene, quotidianamente“
- conferenza: la giusta alimentazione per i nostri figli
- conferenza: i pericoli collegati all'uso giovanile di cellulari e internet
- conferenza: „I dolori di schiena“
- conferenza: fatti furbo, fai bene i tuoi conti! (Centro tutela consumatori di Bolzano)

• calendario annuale delle manifestazioni.

Il nostro impegno principale consiste nel supportare tutte le associazioni interessate ad attività di formazione e di educazione permanente.

Inoltre mettiamo a disposizione delle varie associazioni alcune nostre attrezzature, come ad esempio proiettore per computer, PC portatile, lavagne luminose, proiettore di diapositive, ecc. (per informazioni rivolgersi al responsabile del servizio Hubert Burger 347 47 04 893). Saremo contenti di poter collaborare proficuamente con le associazioni presenti nel nostro comune ed auguriamo a quanti parteciperanno alle varie iniziative di ricavarne interesse, soddisfazione e senso dell'appartenenza comunitaria.

Concorso fotografico: "Uno sguardo su Varna/Vahrner Blickwinkel"

Inviateci in forma digitale i vostri migliori scatti aventi per oggetto Varna e potrete vincere una fotocamera digitale ed altri ricchi premi.

Al concorso possono partecipare tutti i cittadini residenti nel Comune di Varna. Verranno prese in considerazione le fotografie capaci riprodurre, in forma originale, i tratti specifici della realtà territoriale varnese. Ogni partecipante non potrà inviare più di tre fotografie. Una giuria selezionerà le migliori fotografie, che successivamente saranno esposte presso il centro municipale.

Termine ultimo di invio o consegna: 30 maggio 2011.

I fotogrammi vanno inviati all'indirizzo: info@vahrn.eu – Oggetto "Uno sguardo su Varna"



Assessorato provinciale dell'ambiente

Rallenta e riduci il rumore

L'Assessorato provinciale all'ambiente ha avviato una campagna di sensibilizzazione dal titolo "Rallenta e riduci il rumore", indirizzata agli automobilisti per la riduzione del rumore causato dal traffico veicolare, con particolare attenzione alle zone abitate.

L'obiettivo della campagna è sensibilizzare gli automobilisti, rendendoli consapevoli che il loro comportamento alla guida può influire sulla qualità di vita delle persone che abitano lungo arterie trafficate, e indurli a modificare le loro abitudini al volante. Basta una riduzione minima della velocità di transito, infatti, per ottenere un significativo abbassamento del rumore. Una serie di prove su strada condotte dall'Ufficio aria e rumore dell'Agenzia provinciale per l'ambiente; dimostrano che riducendo la velocità da 90 a 70 km/h, oppure da 70 a 50 km/h, il rumore diminuisce di oltre 3 decibel: in pratica è come se circolasse la metà dei veicoli. L'importanza di un comportamento consapevole alla guida è legata al fatto che trovare soluzioni concrete al problema del rumore è molto spesso difficile. Le barriere, in alcuni casi, non sono sufficienti: vuoi perché i piani alti degli edifici non possono essere adeguatamente protetti, vuoi perché le condizioni tecniche, come ad esempio il ridotto

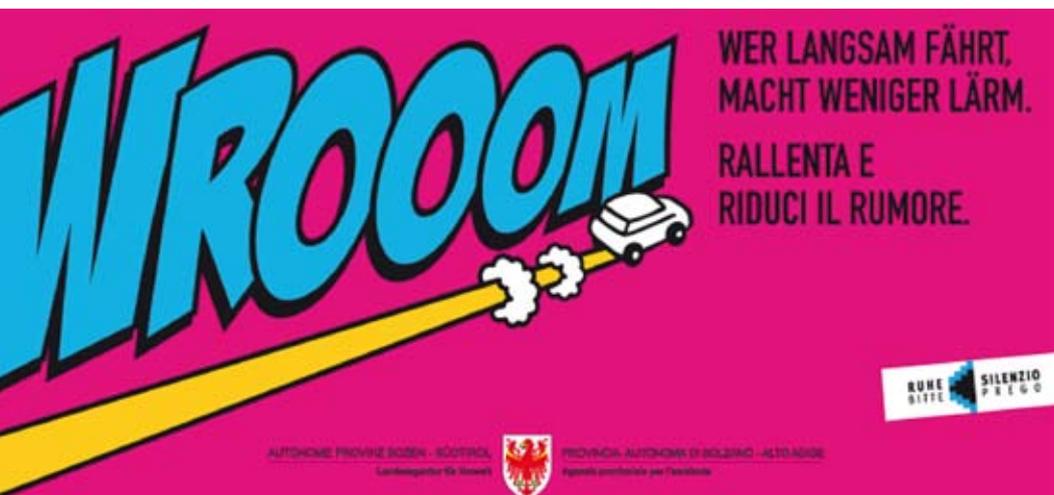
spazio presente tra case e strade, non ne consente la posa.

Il rumore è una forma di inquinamento ambientale spesso sottovalutata che rappresenta, però, una problematica crescente dei tempi moderni: l'incremento dei mezzi circolanti provoca una crescita del rumore prodotto dal traffico veicolare, e recenti studi in ambito sanitario dimostrano che l'esposizione al rumore influisce sul benessere e sulla qualità di vita delle persone. Dal punto di vista infrastrutturale, l'impegno della Provincia si sta concentrando sulla realizzazione di una mappatura acustica delle strade di competenza provinciale, e sulla stesura di un piano d'azione per gli interventi di risanamento acustico: dalle barriere antirumore alle circovallazioni per decongestionare i centri abitati, dall'utilizzo di asfalto fonoassorbente al montaggio di finestre fonoisolanti.

La riduzione del rumore, però, non può essere affidata solo all'ente pubblico: anche il singolo cittadino è

chiamato a dare il proprio contributo con un comportamento più responsabile. Gli automobilisti, riducendo la velocità dei loro mezzi, possono dunque contribuire a ridurre il rumore, e non solo: a bassa velocità si abbattano anche le emissioni di gas di scarico inquinanti, si risparmia sui consumi di carburante e la guida risulta essere più sicura.

La campagna di sensibilizzazione "Rallenta e riduci il rumore", organizzata dal Dipartimento provinciale all'ambiente, è sostenuta dalla Ripartizione provinciale mobilità nell'ambito del progetto "I Comuni si mobilitano", nonché dall'Acì di Bolzano. Accanto ad una campagna radiofonica, con spot trasmessi nelle fasce orarie di punta degli spostamenti in auto, sul lunotto posteriore degli autobus urbani ed extraurbani di Sasa e Sad sono affissi dei poster con gli slogan della campagna. Inoltre, insieme ai contrassegni colorati che identificano la classe ecologica degli autoveicoli, spediti ai proprietari di automezzi altoatesini, saranno inviati anche dei volantini informativi che spiegano l'opportunità di ridurre la velocità ed il rumore. Tutto il materiale della campagna di sensibilizzazione in formato digitale è a disposizione dei Comuni per una diffusione mirata nel territorio di loro competenza. L'iniziativa riprende il progetto "Silenzio prego" avviato nel 2009 con un convegno specialistico.



Info:

www.provincia.bz.it/silenzioprego

Incendio della rimessa degli attrezzi della Amministrazione separata B.U.C. di Scaleres

Vigili del Fuoco volontari di Scaleres

Assemblea annuale

Come tradizione vuole, nel giorno dedicato a san Giuseppe si è tenuta l'annuale assemblea dei Vigili del Fuoco volontari di Scaleres, che ha visto la partecipazione della maggior parte dei suoi componenti, nonché di una folta rappresentanza di autorità comunali e comprensoriali.

L'assemblea è stata preceduta dal pranzo sociale, a base di carne di selvaggina offerta dai cacciatori di Varna. In apertura di seduta è stato tributato un minuto di silenzio in memoria di Georg Faller, vigile volontario, e di Maria Ploner Faller, portabandiera madrina del gruppo, recentemente scomparsi. Il primo punto all'ordine del giorno prevedeva la lettura del verbale dell'ultima assemblea ad opera del segretario Johann Faller e della relazione di cassa 2009 curata dal cassiere Reinhold Steinmann. A bilancio figuravano entrate per un ammontare di 9.854,35 € (incluso un contributo straordinario del Comune di 2.000,00 €) ed uscite per 15.160,20 €, con un saldo finale di cassa a fine 2009 di 16.452,91 €. In particolare è stato segnalato il dato relativo alle entrate legate al 5% delle dichiarazioni dei redditi (+841,47 €), dato estremamente significativo se considerato in rapporto alla popolazione residente. È toccato poi al comandante della compagnia di Scaleres, Andreas Heidenberger, illustrare l'attività svolta nel 2009: ci sono stati 11 interventi, tra cui il più importante è stato sicuramente quello legato all'incendio della rimessa degli attrezzi dell'amministrazione separata di Scaleres. Con l'ausilio dei colleghi della compagnia di Varna l'incendio è stato alla fine domato, ma la maggior parte del parco macchine è andato distrutto. Il comandante ha ricordato anche l'aumento degli interventi causati dal maltempo. In totale gli 11 interventi hanno visto in azione 104 vigili volontari, per un

totale di 298 ore. Inoltre sono state eseguite 21 esercitazioni e 92 altre attività di preparazione, per un totale di 645 presenze dei vigili volontari e di 1.593 ore prestate. È mancata invece completamente, per carenza di giovani, l'attività del gruppo giovanile dei vigili del fuoco. Si spera di poter riprendere anche in questo settore tra alcuni anni.

Una relazione sulle esercitazioni con le maschere antigas è stata tenuta da Christian Brugger, che ha sottolineato come proprio l'incendio della rimessa degli attrezzi ha una volta di più evidenziato l'assoluta necessità delle maschere stesse e del loro corretto uso.

Prima degli adempimenti statuari hanno poi preso la parola il vicesindaco Andreas Schatzer, l'assessore comunale Heinrich Brugger, il presidente comprensoriale Walter Zanon, l'ispettore distrettuale Bernhard Pomella e l'ispettore forestale Georg Mitterrutzner, che oltre ai saluti hanno espresso un sentito ringraziamento per la meritoria attività svolta dai vigili di Scaleres, sottolineando più volte la necessità di avere soprattutto in una piccola località di montagna una compagnia di vigili del fuoco attrezzata e ben addestrata. L'assemblea ha poi provveduto all'elezione del nuovo direttivo. Dato che in gennaio si era già tenuta un'assemblea straordinaria, durante la quale erano state presentate le candidature, l'elezione ha di fatto ratificato le scelte già operate: alla guida della compagnia è stato riconfermato Andreas Heidenberger, vice comandante sarà Andreas Brugger, mentre i restanti componenti del direttivo sono Johann Faller, Hansjörg Heidenberger e Reinhold Steinmann. Tra le varie il comandante ha comunicato l'uscita dalla compagnia di Maria e Birgit Heidenberger, che sono state rin-



Reinhold Steinmann, Andreas Heidenberger, Andreas Brugger, Hansjörg Heidenberger, Johann Faller

graziate per il loro lodevole impegno a favore della collettività. Inoltre è stata ufficializzata la disponibilità di tre giovani ad entrare a far parte degli effettivi dei vigili di Scaleres: si tratta di Tobias Dorfmann, Georg Larcher e Oliver Larcher, che inizieranno la loro attività con le prime esercitazioni primaverili.

A chiusura dei lavori assembleari Andreas Heidenberger ha espresso il suo personale grazie a tutti i componenti del corpo dei vigili del fuoco ed inoltre alle istituzioni pubbliche, alle banche ed agli sponsor per il loro sostegno finanziario, nonché alla banda musicale di Scaleres per il costante appoggio. Un ringraziamento particolare è andato a tutti quei cittadini che con l'aiuto diretto (molti i volontari impegnati nelle varie manifestazioni) o indiretto (5 per mille) hanno sostenuto i vigili volontari, nel segno del motto dell'associazione „dem Nächsten zur Wehr, Gott zur Ehr“ (a protezione del prossimo, a gloria di Dio)! I vigili del fuoco di Scaleres in cifre: al 31.12.2009 i componenti attivi erano 39 (+1 attualmente non in servizio), 3 i soci onorari e 4 i membri del gruppo giovanile. L'età media degli attivi è attualmente di 35,5 anni.



MUSIKKAPELLE VAHRN

L'attività giovanile



Un'efficace attività formativa rivolta ai giovani è per ogni associazione una garanzia di futuro. Questa considerazione è ancor più vera se pensata in riferimento ad una banda musicale, dove l'importanza del lavoro con e per i giovani si coniuga con un notevole dispendio di energie, di tempo e di risorse finanziarie. Proviamo a raccontare l'impegno della banda musicale di Varna a favore dei giovani.

Trent'anni fa il lavoro che una banda musicale rivolgeva ai giovani si limitava di fatto alla ricerca di qualche nuova leva all'interno delle famiglie o della parentela degli strumentisti. La ricerca si concentrava inoltre esclusivamente sui ragazzi, dato che le ragazze venivano ammesse dietro loro personale richiesta. Da allora le cose sono cambiate e di molto. La crescita dell'offerta formativa dell'Istituto musicale provinciale ha accresciuto il potenziale di nuovi giovani talenti musicali. La musica al femminile inoltre ha recuperato alla grande e le nuove strumentiste non mancano certo di stupire per le eccellenti qualità musicali, tanto che una banda senza elementi femminili non è oggi assolutamente pensabile. Uno sviluppo simile è stato vissuto anche dalla Banda musicale di Varna, dove negli ultimi 10-15 anni è cresciuto notevolmente il lavoro svolto per e con i giovani. Basti ricordare le giornate delle porte aperte organizzate prima dell'apertura delle iscrizioni alla scuola di musica o alla

costituzione della sezione giovanile della banda. Nella giornata delle porte aperte ad ogni classe delle scuole elementari viene presentata l'attività della banda nonché ogni singolo strumento musicale. A Varna tale iniziativa si è avviata già dal 1996, con il pieno sostegno da parte degli insegnanti della scuola. Per la banda musicale si tratta di una importante occasione per avvicinare i giovani alla musica strumentale e per destare il loro interesse a riguardo. La banda giovanile impegna quei ragazzi e ragazze che pur possedendo i primi rudimenti di uno strumento sono ancora o troppo giovani o troppo inesperti per far parte della banda principale. Il gruppo junior ha in calendario due esibizioni l'anno: in occasione del concerto di chiusura dei corsi di flauto e chitarra dedicati ai ragazzi ed organizzati dal comitato per l'educazione permanente e in occasione della santa messa di Natale dedicata ai giovani nel pomeriggio della vigilia. Anche le attività conviviali non mancano. Le referenti per il settore giovanile Filippa e Barbara non mancano di tenere alto il morale della "truppa" con regolari attività, tra cui le slittate, le notti nel locale prove o la partecipazione al corteo carnevalesco. Dalla prima lezione di strumento all'ingresso ufficiale nella banda la via è lunga e spesso anche faticosa. Il fatto che negli ultimi anni sempre più giovani si sono avvicinati alla banda musicale è segno che l'impegno in

questa direzione è stato ripagato e che la via intrapresa è quella giusta. Proprio il 2010 entrerà nella storia associativa come uno degli anni più ricchi di soddisfazione per il settore giovanile. A gennaio sono entrati ufficialmente a far parte della banda Florian Brugger (corno) e Kuno Schatzer (percussioni). In autunno le new entry sono state molteplici con Jonas Kostner e Armin Waldboth tra le trombe, Georg Sigmund tra i corni tenori, Melanie Vitroler tra i clarinetti, Romana Garbislander tra i flauti e Lukas Pernthaler tra le tube. Tutti strumentisti che assieme a Michael Sullmann (percussioni) hanno frequentato in estate presso il Vinzentinum la settimana dedicata alla musica bandistica giovanile ed hanno superato l'esame per il livello di prestazione cosiddetto "in bronzo". Questi risultati fanno ben sperare per il futuro e spingono a proseguire con rinnovata energia e motivazione lungo la strada fin qui seguita, nella speranza che sempre più giovani si avvicinino al coinvolgente mondo della musica bandistica.



Parrocchia di Novacella

Cinquantesimo anniversario di sacerdozio

Il 12 giugno 2010, domenica del Sacro Cuore, il reverendo Remigius Weissteiner, nativo del maso "Maschn" a Novacella, ha celebrato il suo 50esimo anniversario di sacerdozio. Il festeggiato è stato accolto sulla piazza dell'abbazia di Novacella da confratelli, familiari, amici e compaesani accorsi in gran numero.

A nome del comune di Varna, il sindaco Andreas Schatzer lo ha cordialmente salutato, ringraziandolo soprattutto del suo servizio come parroco di Novacella e decano dell'abbazia, svolto per lunghi 12 anni. Il sindaco ha inoltre sottolineato l'ampio spettro della sua azione pastorale, che oltre alle già menzionate attività di parroco e decano, ha compreso anche interventi di assistenza spirituale e un'intensa attività quale Viceprefetto del convitto scolastico. Dopo la sfilata delle varie associazioni del paese, Remigius Weissteiner ha concelebrato la messa con il prelado Georg Untergaßmair e con altri cinque canonici. La banda musicale e il coro dell'abbazia hanno animato musicalmente la celebrazione. Prima dell'inizio due chierichetti avevano recitato una poesia di benvenuto davanti al portone della chiesa, addobbato per l'occasione. Remigius Weissteiner ha

introdotto la celebrazione eucaristica ricordando come negli ultimi tempi tornava a Novacella soprattutto per dir messa in qualche triste occasione, mentre il cinquantenario lo riportava in paese per un evento veramente festoso. "Il mio 50esimo anniversario rappresenta per me un momento in cui poter ringraziare il Signore e le tante persone che mi hanno accompagnato fino a qui", questo un brano del suo intervento. A conclusione della liturgia il parroco Karl Blasbichler ha voluto evidenziare come il sacerdozio, inteso in senso profondo come dono di Dio, continui ad essere un "mestiere" non solo affascinante ma anche importante per il futuro delle comunità. Dopo la messa i festeggiamenti si sono spostati sul piazzale dell'abbazia. Anche il presidente del consiglio parrocchiale Konrad Rainer ha colto l'occasione per ringraziare il reverendo per il suo lavoro di assistenza in parrocchia e per ricordare le tappe della sua vita, dalla sua gioventù come figlio del contadino di Maschn ai festeggiamenti per il 50esimo anniversario di sacerdozio. A sorpresa, anche la sorella del festeggiato, sorella Edmundis, ha voluto narrare qualche episodio della vita di suo fratello. Episodi che Walter Niederstätter



Margareth Huber, parroca
Remigius Weissteiner

non ha mancato di integrare con qualche umoristico dettaglio. In conclusione il festeggiato ha ringraziato il consiglio parrocchiale e le varie associazioni del paese per la giornata e ha detto che in mezzo ai fedeli e agli amici si è sentito veramente a casa. Da queste colonne il consiglio parrocchiale di Novacella vuole ancora ringraziare tutte le associazioni del paese per l'ottima collaborazione e per la riuscita della celebrazione. Si è davvero trattato di una festa per tutta la comunità parrocchiale.



Circolo Culturale

Programma estivo

Concerto corale e grigliata

Sabato, 5 giugno si è tenuto un concerto corale con la partecipazione del Coro Voci del Bondone proveniente da Sopramonte (TN) e del Coro Cantamos di Varna.

Il numeroso pubblico ha gustato prima le belle canzoni provenienti dall'America del Sud eseguite con maestria dal Coro Cantamos diretto da Angela Prucker.

Nella seconda parte, il Coro Voci del Bondone, ha eseguito una serie di canzoni popolari tipiche della tradizione montanara. Il Coro era diretto dal Maestro Maurizio Postai.

La presentazione, bilingue, è stata fatta con gran bravura da Don Paolo Renner. Al termine vi sono stati numerosi bis ed il pubblico entusiasta ha applaudito a lungo. Il Circolo Culturale vuole ringraziare i due Cori per la loro partecipazione ed un grazie va anche alla Ripartizione Cultura in lingua italiana della Provincia, al Comune di Varna ed alla Banca Raiffeisen di Varna che con il loro contributo hanno reso fattibile questa bellissima serata.

E ... non solo Cultura

Tra le manifestazioni, che ormai si tramandano da anni, vi è la gri-

gliata d'estate che si è tenuta alla Spiluckerplatte la prima domenica di giugno. La novità di quest'anno è stata la S. Messa celebrata da Eugen Pallhuber a cui hanno partecipato una sessantina di persone. Al termine della Messa i partecipanti hanno gustato le buone salsicce e bracioline con polenta preparate da Enrico e cotte al punto giusto da Manfred e da Mario. Alle 14.30 ca., quando eravamo pronti ad eseguire diversi giochi di società, il tempo ci ha fatto un brutto scherzo ed i partecipanti se la sono data a gambe. Tutti comunque hanno apprezzato quanto il Circolo ha loro proposto.



Caritas

La raccolta abiti e scarpe usate della Caritas



Quest'anno la giornata dei sacchi gialli della Caritas si terrà **sabato, il 6 novembre**. Con l'aiuto di 3.000 volontari/e la Caritas raccoglierà nelle 280 parrocchie dell'Alto Adige abiti, biancheria da casa, scarpe e borse usate. Il ricavato della raccolta verrà destinato al servizio Volontariato e Caritas parrocchiali, al Servizio Hospice, al lavoro in favore delle persone senza dimora ed al "Fondo di solidarietà". Lo scorso anno sono state raccolte più di 1.100 tonnellate di indumenti usati che hanno permesso alla Caritas di ricevere quasi 160.000 euro. I sacchi gialli sono disponibili già ora in tutte le parrocchie nelle sedi Caritas a Bolzano, Merano, Brunico e Bressanone.

Assegno al nucleo familiare regionale e provinciale

Sono aperti i termini per il rinnovo delle domande e per le nuove domande per l'assegno al nucleo familiare regionale e provinciale per il periodo di riferimento dal 1.1.2011 al 31.12.2011.

Tutti i Patronati della Provincia danno informazioni gratuitamente e sono d'aiuto nella compilazione delle domande.



WERNERS SERVICE



Officina – Gomme – Articoli da giardino

Officina meccanica per **qualsiasi** tipo di **casa automobilistica**
Prepariamo la Vostra auto anche per il collaudo
Gommista a cui affidarsi per l'**acquisto**, il **montaggio** e la **riparazione**
Articoli da giardino per l'**acquisto**, la **riparazione** e il **nolegg**

Via Isarco 14 – 39040 Varna
Tel. 0472 801775 - Fax 0472 781402 - service@werners.it

Josef Sigmund

In ricordo di suor Anzilla Anna Sigmund

I residenti più anziani di Novacella la conoscevano come „Ehrenhauser Nannele“. Suor Anzilla Sigmund è deceduta lo scorso 18 giugno in Olanda presso la casa madre delle suore missionarie di Steyl.

Era nata il 18 gennaio 1922 presso il maso „Edenhauser“ a Novacella ed aveva frequentato la scuola elementare italiana (si era in epoca fascista) a Novacella, per poi proseguire gli studi presso la scuola di avviamento professionale, gestita dalle Dame inglesi, a Bressanone.

Durante la guerra venne impiegata come aiuto maestra a Sciaves. Dopo

la guerra, nel 1946 a Roma, fece il suo ingresso nella congregazione delle suore missionarie di Steyl. Il suo talento artistico non passò inosservato, tanto che, dopo la prima professione, venne inviata alla casa madre della congregazione a Steyl in Olanda, per permetterle di frequentarvi la scuola d'arte. Nel 1954 sostenne l'esame di maturità artistico professionale e completò quindi la sua formazione presso l'accademia d'arte di Monaco di Baviera.

Al termine del percorso di studi suor Arzilla tornò a Roma, dove poté sviluppare la sua attività arti-

stica presso l'atelier della congregazione missionaria. Dalle sue mani nacquero innumerevoli lavori in ceramica, come ad esempio diverse immagini della resurrezione, tavole d'altare e stazioni della via crucis, che possono essere ancora ammirate in tutt'Europa presso i conventi del suo ordine.

Nel convento situato in località Pairdorf a Bressanone, dove spesso suor Arzilla trascorreva le sue vacanze, è conservato in cappella una pala d'altare. Un'altra pala d'altare di particolare pregio, raffigurante la vergine Maria, si trova presso il convento delle suore missionarie a Londra.

Nel 1990 suor Sigmund fece ritorno in Olanda presso la casa madre della congregazione.

Nel 1998 ebbe modo di festeggiare il cinquantesimo anniversario della professione dei voti monastici e in quell'occasione le risultò particolarmente gradita la visita dei parenti sopraggiunti da Novacella e Varna. Una stretta relazione l'aveva infatti sempre legata alla sorella Kreszenz Sigmund vedova Pfeifhofer.

La sua creatività si esprime anche nell'ultimo periodo trascorso a Steyl. Fino al 2002 non mancò infatti di progettare e produrre, con i materiali più semplici, quadri, manifesti e biglietti d'auguri da utilizzare in diverse occasioni e festività della comunità o di singole consorelle. Nell'estate del 2002 un incidente le procurò una lesione della spina dorsale, un'infermità che non ha mancato negli anni di procurarle molti dolori. A metà dello scorso mese di giugno il Signore ha voluto richiamare a sé la sua serva fedele ed il 22 giugno suor Arzilla è stata accompagnata da consorelle e parenti alla sua ultima dimora presso il cimitero del convento di Steyl.

Kreszenz Sigmund Pfeifhofer e suor Anzilla Anna Sigmund



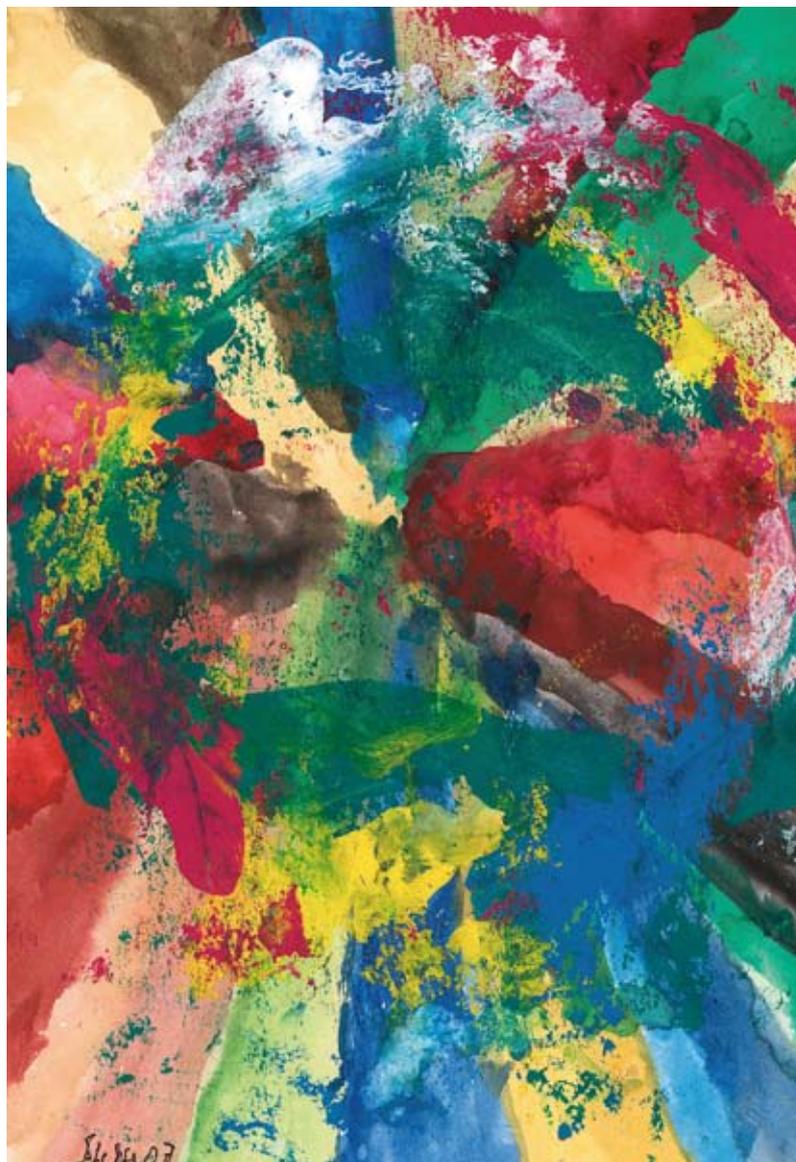
Famiglia Salcher

Mostra commemorativa in memoria di Kurt Salcher

In memoria dell'artista di Varna Kurt Salcher, deceduto un anno fa, la "Galerie 90" di Rio di Pusteria ha organizzato una mostra commemorativa. L'inaugurazione si è tenuta lunedì, 20 settembre alla presenza di numerosi ospiti noti, parenti, amici ed amanti dell'arte. Parole di saluto sono state rivolte ai partecipanti da parte dell'Assessore alla cultura del comune di Rio di Pusteria, Marlene Kranebitter.

Ralf Salcher, fratello dell'artista, ha porto i saluti agli ospiti d'onore presenti, fra i quali diversi Consiglieri di Rio di Pusteria, Varna e Bressanone, il Sindaco del comune di Varna Andreas Schatzer, il Consigliere provinciale e amico di famiglia Pius Leitner, il vice presidente dell'associazione "Lebenshilfe" Hans Widmann. Ha ringraziato il presidente del comitato "Galerie 90", Alex Pergher, per la messa a disposizione dei locali ed il coopromotore Mirko Sparber per il suo instancabile impegno nella realizzazione del progetto del calendario con i dipinti di Kurt Salcher. Un grazie è stato rivolto anche ai diversi sponsor i quali hanno contribuito alla realizzazione del calendario. Il calendario ora è in vendita ed il ricavato andrà in beneficenza. Alex Pergher e Mirko Sparber nella loro esposizione hanno commemorato sia la persona che l'artista Kurt Salcher.

L'esposizione "Joy of living" attraverso esempi significativi, è una carrellata nei 20 anni di processo creativo del pittore. Sono quadri che sono stati creati con grande passione nella realtà di un'esistenza di sofferenze. Kurt Salcher soffriva di una grave ed implacabile malattia genetica. Ciononostante sono nate opere di una grande intensità, forza e co-



lori. I quadri hanno un'impronta spontanea ed immediata. L'intensità dei colori spruzzano una vitalità positiva, risvegliano sentimenti ed associazioni di idee. Per rendere l'impatto dei suoi dipinti il più forte possibile, l'artista utilizzava prevalentemente colori vivi e puri. "Joy of living" è una esposizione di colori che non necessita di parole per essere percepita.

Kurt Salcher è deceduto il 20 settembre 2009 all'età di soli 43 anni.



Marlene Kranebitter, Alex Pergher, Ralf Salcher e Mirko Sparber

Cassa Raiffeisen della Valle Isarco

Tutti sotto lo stesso tetto



d.s.a.d.:
Walter Mitterrutzner,
Ivo Muser,
Helmut Amort,
Karl Leitner,
Luis Durnwalder,
Albert Pürgstaller,
Rudi Rienzner,
Heiner Nicolussi-Leck

Solenne inaugurazione della nuova sede

In presenza di numerosi soci, clienti e rappresentanti del mondo politico, economico e cooperativo, il 9 luglio è stata solennemente inaugurata la nuova sede della Cassa Raiffeisen della Valle Isarco. Dopo 15 anni la sede amministrativa e la filiale principale sono ora nuovamente unite sotto un unico tetto.

L'architettura: un felice connubio tra conservazione e innovazione

“Ci troviamo di fronte ad un meraviglioso nuovo edificio che, anche grazie all'armonioso inserimento nella fila di case di Via Bastioni Maggiori, contribuisce fattivamente alla rivalutazione del centro storico.” Con queste parole il presidente Rudi Rienzner ha espresso la propria soddisfazione per la nuova sede della Cassa Raiffeisen. Nell'innovativo progetto degli architetti Walter Karl Dietl e Martin Thoma l'idea della “conservazione del patrimonio edilizio esistente” è stata interpretata in chiave del tutto nuova: la struttura della facciata a doppio guscio prevedeva l'inserimento di una costruzione nuova dietro a due

elementi preesistenti facenti parte dell'edificio della vecchia latteria. Nonostante alcune situazioni tutt'altro che semplici, l'arch. Paul Seeber, coordinatore del progetto, è stato in grado di realizzare in maniera ottimale l'ambizioso progetto.

Competenza e innovazione nel cuore di Bressanone

“Tutti sotto lo stesso tetto” – è questo il leitmotiv dedicato all'immobile appena inaugurato.

Dopo che per lunghi anni la sede amministrativa e la filiale si trovavano in due luoghi distinti, i dipendenti addetti al servizio alla clientela e gli specialisti in materia di investimenti e di previdenza, gli esperti di assicurazioni, di leasing, di finanziamento casa nonché i consulenti della clientela commerciale e quelli che si occupano delle persone oltre i sessant'anni lavorano ora in un unico edificio, fianco a fianco con i collaboratori adibiti all'amministrazione e alla direzione. La nuova sede della Cassa Raiffeisen in Via Bastioni Maggiori, realizzata secondo i criteri CasaClima A, ospita poco meno di 45 dipendenti.

La banca, il cui allestimento interno è stato organizzato dalla ditta Dreika di Bolzano, specializzata in progetta-

zione di interni per banche, presenta alcune chicche particolari.

Oltre ad un'area IT-&-Web, la Cassa Raiffeisen dispone di una sala in cui si può leggere tranquillamente il giornale, incontrarsi con amici o partner commerciali o semplicemente gustare un rinfresco.

Una festa a cielo aperto

Numerosi sono stati gli ospiti che hanno accettato l'invito della Cassa Raiffeisen partecipando all'inaugurazione del nuovo edificio e visitando i nuovi locali. Lieti della grande affluenza di pubblico, il presidente Rudi Rienzner e il direttore Karl Leitner hanno raccontato la storia della nuova costruzione, passando in rassegna anche le tappe salienti della storia della Cassa Raiffeisen: nata nel 1973 dalla fusione tra le Casse Raiffeisen di Naz-Sciaves, Rodengo e S. Andrea/Eores, in 37 anni la Cassa Raiffeisen si è trasformata da minuscola banca con 7 dipendenti a moderno istituto finanziario che conta attualmente 73 collaboratori e vanta un prodotto bancario lordo di 750 milioni di euro. Oggi la Cassa Raiffeisen rappresenta una colonna portante dell'economia della Valle Isarco.

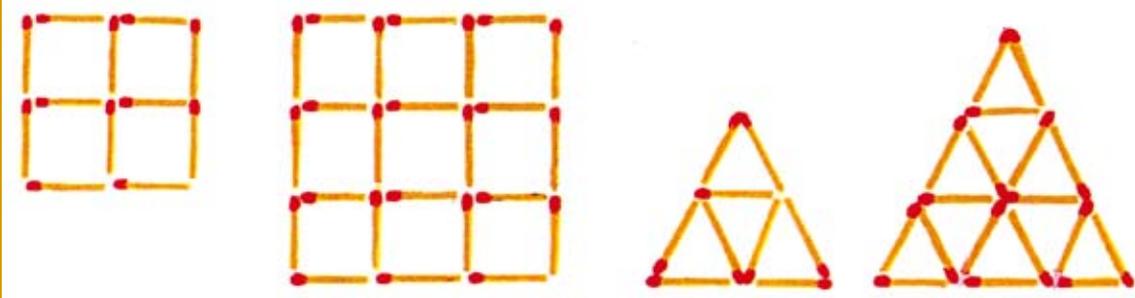
Oltre all'ospite d'onore, il presidente della Provincia Luis Durnwalder, hanno espresso i propri auguri il sindaco di Bressanone Albert Pürgstaller, il vicesindaco Gianlorenzo Pedron e il presidente della Federazione Cooperative Raiffeisen Heiner Nicolussi-Leck. Il Decano del Duomo Ivo Muser ha benedetto l'edificio.

Dopo il solenne taglio del nastro varie associazioni del territorio di competenza della Cassa Raiffeisen hanno servito specialità della cucina tirolese e di quella italiana. Hanno fatto da cornice musicale alla serata le note jazz proposte dai gruppi “Hot Quartet” e “Petermeier Trio”.

PER i PICCOLI

Quadrati e triangoli nascosti

Forma questi quadrati e triangoli!



Quanti sono i quadrati presenti nel primo quadrato?
E quanti nel secondo quadrato?

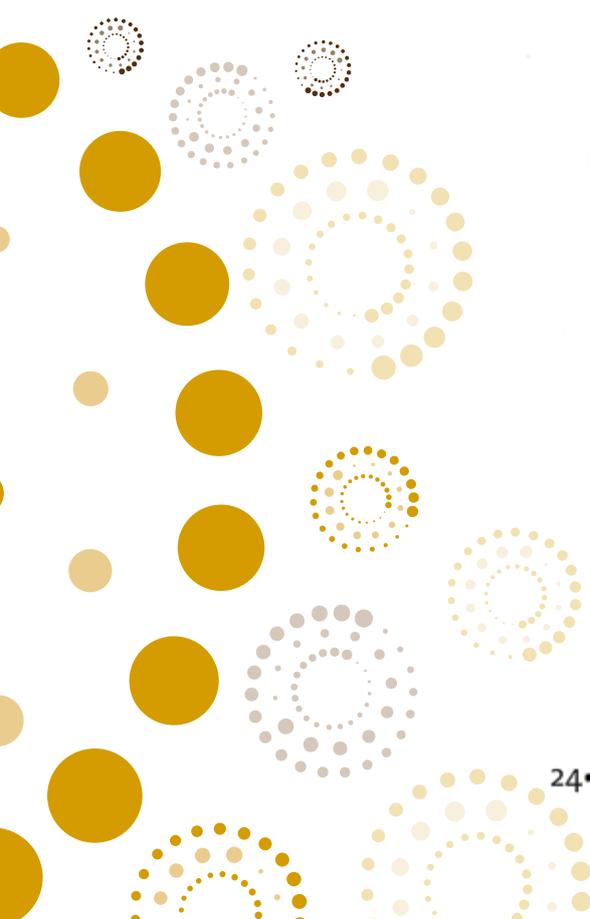
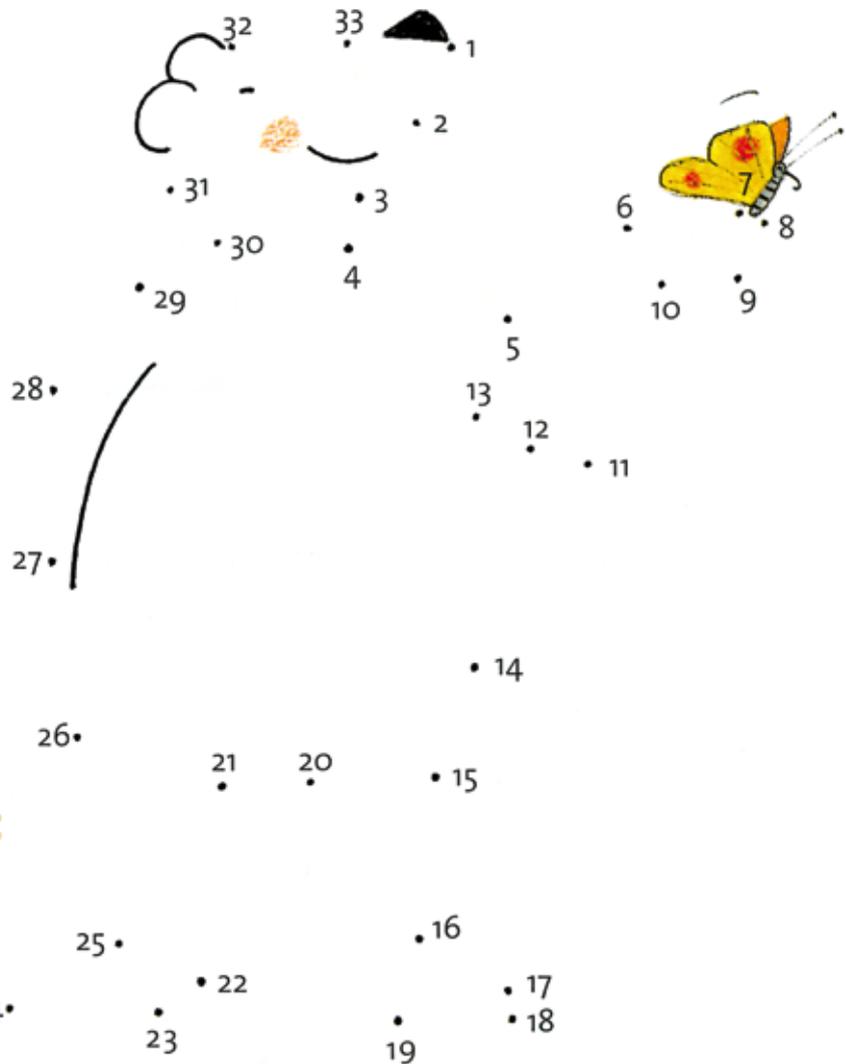
(Soluzione: nel primo quadrato sono contenuti 4 quadrati più piccoli e 1 quadrato più grande: quindi 5 quadrati in tutto; nel secondo quadrato il quadrato più grande: quindi 9 quadrati più piccoli, 4 di media grandezza e inoltre il quadrato che contiene tutti gli altri: quindi 14 quadrati in tutto)

Quanti triangoli si nascondono in questi due triangoli?

(Soluzione: nel primo triangolo sono contenuti 4 triangoli piccoli oltre al triangolo più grande: quindi 5 triangoli in tutto; nel secondo triangolo sono contenuti 9 triangoli piccoli, 3 più grandi (come il primo triangolo) ed il triangolo che contiene tutti gli altri: quindi 13 triangoli in tutto)

Giochiamo con i numeri

Collega i numeri nella giusta sequenza.
Che cosa appare nel riquadro?



Manifestazioni

Manifestazione	Data	Ora	Luogo	Organizzatori
Ballo di maturità	16.10.2010	ore 20:00	Casa Voitsberg	Classe 5A, „Handelsoberschule Brixen“
Ballo di maturità	23.10.2010	ore 20:00	Casa Voitsberg	Classe 5B, „Lehranstalt für Soziale Dienste Brixen“
Ballo di maturità	30.10.2010	ore 20:00	Casa Voitsberg	Classe 5A, „Lehranstalt für Soziale Dienste Brixen“
Ballo di maturità	06.11.2010	ore 20:00	Casa Voitsberg	Classe 5B, „Handelsoberschule Brixen“
Cabaret „Dietlinde & Hans-Wernerle“	07.11.2010	ore 20:00	Casa Voitsberg	Neuner Event Marketing
Commemorazione	07.11.2010	ore 10:30	Cimitero militare/Varna	Compagnia degli Schützen di Varna
16. torneo di birilli di Varna „Hoandl-Trophäe“	06.- 13.11.2010		Bar Voitsberg	„Yeti-Club Vahrn“ e sezione birilli
Concerto di S.Cäcilia	20.11.2010	ore 20:00	Casa Voitsberg	Banda musicale/Coro della Chiesa di Varna/Cantamos
Vendita di corone d'avvento	27.11.2010	ore 15:00 – 18:00	Centro giovani	Associazione cattolica delle famiglie di Varna
Ballo di maturità	27.11.2010	ore 20:00	Casa Voitsberg	Classe 5D „Pädagogisches Gymnasium“
Domenica delle famiglie	28.11.2010	ore 9:00	Parrocchia di Varna	Associazione cattolica delle famiglie di Varna
Spettacolo teatrale	04.12.2010 05.12.2010 08.12.2010 11.12.2010 12.12.2010	ore 20:00 ore 18:00 ore 20:00 ore 20:00 ore 18:00	Casa Voitsberg	Associazione teatrale di Varna
Concerto di Natale The Other	19.12.2010	ore 18:00	Piazza del paese	Comune di Varna
Ballo di S.Stefano	26.12.2010	ore 20:00	Casa della cultura di Scaleres	Banda musicale di Scaleres

Wir gratulieren *Tanti auguri*

Wir gratulieren allen Senioren ab dem 75. Lebensjahr, welche in den Monaten Juli bis September ihren Geburtstag feierten/feiern.

Ci congratuliamo con tutti gli anziani dai 75 anni in su che festeggiano il loro compleanno nel periodo compreso fra aprile e giugno.

99*Neustift - Novacella*

Kreszenz Aichner Kerschbaumer

Neustift - Novacella

Hildegard Huber,

Eleonora D'Ettore Cipriani

Neustift - Novacella

Josef Longhi

Schalder - Scaleres

Max Hauer

Spiluck - Spelonca

Aloisia Unterkircher Larcher

93*Vahrn - Varna*

Johann Dorfmann

85*Vahrn - Varna*

Hilde Margareth Seeber

Pernpruner

Schalder - Scaleres

Maria Kinigadner,

Elfrieda Faller Girtler

Spiluck - Spelonca

Max Hofer

79*Vahrn - Varna*

Josef Unterhuber, Carmine Mozzillo,

Maria Unterthiner Rossmann

Schalder - Scaleres

Josef Aichholzer

92*Vahrn - Varna*

Otilia Schrott Staudacher

91*Vahrn - Varna*

Friedrich Oberpertinger

84*Vahrn - Varna*

Rupert Khuen-Belasi,

Franco Giudici

Schalder - Scaleres

Max Schlechtleitner

78*Vahrn - Varna*

Paul Tauber, Ida Kofler Heidenberger,

Paul Hofer, Barbara Insam Demetz,

Teresa Gitzl Mozzillo

Neustift - Novacella

Johann Vonklausner

90*Neustift - Novacella*

Regina Sagmeister Jaist

Spiluck - Spelonca

Paula Hofer Gruber

83*Vahrn - Varna*

Kreszenz Gasser Stolz

77*Vahrn - Varna*

Emma Mair Steinmann

Neustift - Novacella

Maria Thaler Weissteiner,

Anna Maria Mörz Watschinger

89*Vahrn - Varna*

Tatjana Schmidinger Khuen-Belasi,

Giovanni Della Maddalena

82*Vahrn - Varna*

Theresia Passler Steiner

Schalder - Scaleres

Antonia Kinigadner Mitterer

76*Vahrn - Varna*

Maria Tschaikner Faller, Siegfried

Mussner, Sofia Obrist Mussner, Erna

Wieser Rainer, Rinaldo Baldo,

Anna Maria De Mattia Plank

88*Vahrn - Varna*

Maria Bacher,

Angela Ros De Pellegrin

81*Vahrn - Varna*

Edith Ginthart Burger,

Martino Meda, Elsa Mair Sparber

Schalder - Scaleres

Johanna Aichholzer Winkler

75*Vahrn - Varna*

Elisabeth Mair Larcher,

Johanna Unterrainer Oberhofer,

Luise Kerer Kinigadner

Neustift - Novacella

Marta Watschinger Hofer,

Paula Gitzl

87*Vahrn - Varna*

Amalia Kinigadner Steinmann,

Maria Winkler, Anna Brunner,

Aloisia Stettner Weichsel

86*Vahrn - Varna*

Maria Salcher Jöchler

80*Vahrn - Varna*

Marianna Brunner Pezzei,

Josef Oberrauch, Maria Maddalena

Seeber Mellauner